

Facultad de Arquitectura y Arte	2
Facultad de Comunicaciones	25
Facultad de Derecho	45
Facultad de Diseño	66
Facultad de Economía y Negocios	78
Facultad de Educación y Humanidades	99
Facultad de Gobierno	105
Facultad de Odontología	106
Facultad de Psicología	119
Colección General	120

## Facultad de Arquitectura y Arte

### Revistas

- **30-60: Cuadernos latinoamericanos de arquitectura.** Buenos Aires, (36), marzo 2013



02. Índice
04. Editorial
06. **Mario Torres Jofré**  
Santiago, Chile indicadores urbanos: un instrumento para la sustentabilidad urbana
14. **Centro Burle Marx. Brasil**  
Alexandre Brasil, Paula Zanicoff  
Por María Alice Junqueira Bastos
28. **Casa en Potrero. Chile**  
Alfredo Fernández R., Matías González R.  
Por José Luis Uribe Ortiz
40. **Un bosque para una admiradora de la luna. Costa Rica**  
Benjamín García Saxe  
Por Natalia María Colombano
52. **Ladrillos, bloques y otros elementos abandonados y parches. Ecuador**  
David Barragán, Pascual Gangotena, María Luisa Borja y Esteban Benavides – AL BORDE  
Por Ana Marías Durán Calisto
64. **Cabaña Torre – Karadya bioreserva. Argentina**  
Estudio Borrachia Arquitectos  
Por Valentina Passerini
78. **Entrevista a Simón Vélez**  
Bogotá, Colombia  
Por Omar Paris

- **Architectural Review.** London, 233(1396), junio 2013



- 13 **Editorial view**
- 15 **Overview**  
American Folk Art Museum: Social justice and the City; awards and prizes; Emerging Architecture launched
- 20 **Broader view**  
Paul Finch on planning in Britain
- 23 **View from...**  
Poundbury, Dorset, UK
- 25 **Viewpoints**  
Michael Sorkin
- 26 **Your views**
- 28 **Special issue: Neighbourhood**  
Introduction by Isabel Allen and Will Hunter
- 30 **Student guest house and village, Hangzhou, China**  
Wang Shu
- 46 **Creating neighbourhoods**  
Isabel Allen
- 54 **Analysing neighbourhoods**  
Lucy Musgrave
- 62 **Newhall housing, Essex, UK**  
Isabel Allen
- 72 **London Schools III: London Metropolitan**  
Will Hunter

- 83     **The Big Rethink: Neighbourhood of the Future**  
Peter Buchanan
- 94     **Urbanism**  
Nicholas Olsberg on Los Angeles
- 102    **Townscape**  
Jonathan Glancey on Hubert de Cronin Hastings
- 110    **Reviews**  
Light Show; Modern Ruins; Building Image;  
The Measure of Manhattan; Ulrik Plesner
- 116    **Pedagogy**  
Architecture sans frontières
- 118    **Reputations**  
León Krier
- 122    **Folio**

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (149), febrero 2013



**FRANCIA AL FRENTE**

**Bellini/Ricciotti, Lacaton Vassal, Tschumi, SANAA**

François Chaslin

Geometrías del hexágono

Arquitecturas en Francia, la última década

**Francis Rambert**

Velo Dorado

Departamento Arte Islámico-Louvre, París

Mario Bellini y Rudy Ricciotti

**Valéry Didelon**

Terra incognita'  
Palais de Tokyo, París  
Lacaton & Vassal

**Suzanne Stephens**

Artes poliorcéticas  
MuséoParc Alésia  
Bernard Tschumi

**François Chaslin**

Brumas exactas  
Musée du Louvre-Lens  
SANAA

**Arte / Cultura**

**Oriol Nel-lo**

Topografía de lucro  
Sobre 'Ruinas modernas'

**Julia Schulz-Dornburg**

Retorno al edén  
Club Med, Cabo de Creus

**Historietas de Focho**

Paris Révolutionnaire  
Autores varios

**Libros**

Construcción  
Teoría e Historia  
Recibidos

**Técnica / Construcción**

**Ábalos + Sentkiewicz**

Torre Solar, Valencia

**Irene Cuerda y Beatriz Rivala**

El análisis de ciclo de vida

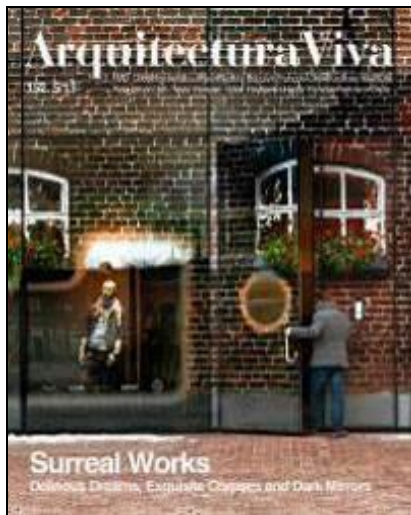
**Innovación**

Nanoaerogeles  
Paneles con aerogel  
Policarbonatos con nanogel  
Aislantes ecológicos  
En breve

**Luis Fernández-Galiano**

Las élites extractivas

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (152), mayo 2013



#### Obras Surreales

**Delirio tectónico.** Con ocasión de la gran retrospectiva sobre Dalí en el MNCARS, nos preguntamos si existe una arquitectura 'surrealista', e indagamos en el problema a través de dos artículos: el primero recoge la historia posible de las construcciones oníricas; el segundo da cuenta de las anécdotas de la relación de Oscar Tusquets con Dalí, incidiendo en la pasión de éste por la arquitectura.

**Seis construcciones oníricas.** La globalización, la cultura de masas, el kitsch, pero también la técnica, son los ingredientes de un conjunto de seis obras con tintes oníricos, cada una de ellas presentadas en relación con un cuadro surrealista: cinco con obras dalinianas; la última, con un lienzo de Magritte. Los tres primeros edificios son construcciones 'blandas': un gran bloque residencial proyectado por Ma Yansong y definido por insinuantes formas colonizadas de vegetación; una pequeña iglesia protestante en Austria, de Coop Himmelb(l)au, compuesta por una bulbosa cúpula de acero inoxidable y un campanario cuya forma evoca la de una escultura de Miró, y un museo dedicado al artista Jean Cocteau en Menton (Francia), de Rudy Ricciotti, formado por una envolvente de hormigón rasgada por grietas orgánicas. Los dos edificios siguientes son una suerte de cadáveres exquisitos, composiciones hechas por partes disímiles que evocan los collages surrealistas: las viviendas sociales apiladas que Édouard François ha construido cerca de París, y la ampliación de la Universidad de Cornell proyectada por OMA, formada por el encuentro fortuito de un prisma aéreo y un huevo telúrico. Finalmente, la 'Granja de cristal' definida por el ilusionismo perceptivo, que MVRDV ha levantado en una pequeña ciudad de Bélgica.

- 7 Eduardo Prieto  
Blanda, peluda y comestible  
¿Hay una arquitectura surrealista?
- 16 Oscar Tusquets  
Dalí, arquitecto  
Construir los delirios

- 20 Paisaje uterino  
MAD/Ma Yansong  
Viviendas en Beihai, China
- 24 El culto y los sueños  
Coop Himmelb(l)au  
Iglesia en Hainburg, Austria  
Hormigón carnal
- 30 Rudy Ricciotti  
Museo en Menton, Francia  
Habitaciones oníricas
- 34 Édouard François  
Viviendas Urban Collage, Francia  
Lo duro y lo blando
- 40 OMA/Koolhaas  
Milstein Hall en Cornell, EE UU  
Espejismos de vidrio
- 46 MVRDV  
Dotación en Schijndel, P. Bajos

*Arte / Cultura*

**Tres maestros.** Han fallecido tres maestros cuya obra se desarrolló en América: Clorindo Testa, una de las figuras más reconocidas de la arquitectura argentina; Pedro Ramírez Vázquez, diseñador y político además de arquitecto, que forjó el imaginario moderno en México; y Paolo Soleri, visionario italiano afincado en el desierto de Arizona, cuya última entrevista recogemos en nuestras páginas.

**Sobre 'El estilo'.** Luis Fernández-Galiano da cuenta de un acontecimiento editorial: la primera traducción al español de *Der Stil*, de Semper, 150 años después de su primera publicación en alemán. Además: un estudio sobre las relaciones artísticas entre Japón y Occidente, una reflexión sobre la teoría de la restauración, y dos monografías sobre Wang Shu y Brinkman & Van der Vlug.

- 51 Manuel Cuadra  
Testa: Inquietud plástica
- 56 Fernanda Canales  
R. Vázquez: Modernidad azteca
- 60 Ausías González  
Soleri: Hábitats de tierra
- 64 Historietas de Focho  
'Ceci n'est pas une blague'
- 65 Libros  
'Der Stil', en español  
Teoría e Historia  
Monografías

*Técnica / Construcción*

**Innovación en detalle.** Encastrada en un terreno con fuerte desnivel, y erigida, sin tocarlo, sobre un yacimiento arqueológico, la nueva biblioteca pública en Ceuta de Paredes Pedrosa resuena con su contexto. El análisis de este edificio abre la sección, en la que se presenta asimismo la singular envolvente de Harpa Reikiavik, el centro de conciertos y congresos de Henning Larsen Architects que

acaba de ganar el Premio Mies van der Rohe. Completan la parte dedicada a la técnica un texto sobre las aplicaciones de la biología en los materiales de construcción, así como un elenco de productos y sistemas singulares, como fachadas de piedra, grandes estructuras de madera y materiales ecológicos.

**Para terminar**, el arquitecto y crítico François Chaslin reflexiona sobre los retos que la arquitectura debe afrontar en el contexto de la globalización.

- 72 Paredes Pedrosa  
Biblioteca pública en Ceuta
- 82 Henning Larsen Architects  
Harpa Reikiavik
  
- 87 Innovación  
Construcción y biología  
Envolventes  
Estructuras  
Materiales  
En breve
- 96 François Chaslin  
Los pequeños placeres

- **Arquine.** Mexico, (61), otoño 2012



- 1 Editorial
- 2 Vitrina
- 7 Actualidad
- 26 Diseño



**Proyectos**

- 30 HLPS Arquitectos
- 38 Mi5 Arquitectos + PKMN (pac-man)
- 42 Atelier Bow-Wow
- 48 TEN Arquitectos
- 52 Grupo de Diseño Urbano-Schjetnan
- 56 Alejandro Aravena – ELEMENTAL
- 62 Rural Studio
- 68 Reiulf Ramstad Arkitekter
- 72 Atelier Archmixing
- 78 Gonzalo Mardones
- 82 Iván Juárez – x-studio
- 86 Libros
- 88 Crítica
- 89 Dossier  
Centro vs. Periferia

- **Arquine.** Mexico, (62), invierno 2012



- 1 Editorial
- 2 Vitrina
- 9 Actualidad
- 26 Ciudad

**Proyectos**

- 30 Taller 6ª
- 34 Alejandro Sánchez
- 36 Bgp arquitectura
- 38 Arquitectura 911sc
- 40 JSª
- 41 José Vigil + Jorge Calvillo
- 44 Josep Lluís Mateo
- 48 Teodoro González de León
- 54 Fernanda Canales + Saidee Springall
- 60 Mathias Klotz
- 64 Enrique Betancourt + Rodrigo Jaspeado

- 68 FAR frohn&rojas
- 72 Carla Juaçaba
- 76 Libros
- 78 Crítica
- 79 Dossier  
Arquitectura editorial

- **Arquine.** Mexico, (63), primavera 2013



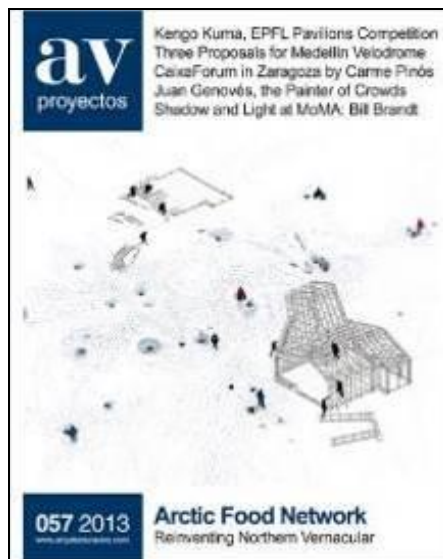
- 1 Editorial
- 2 Vitrina
- 13 Actualidad
- 34 Arte Art

**Obra**

- 40 Urban – Think Tank
- 46 David Chipperfield Architects
- 60 Delugan Meissl Associated Architects
- 76 Rojkindarquitectos
- 90 Atelier Bow-Wow

- 98 Office Kersten Geers David Van Severen
- 110 Libros
- 120 Hans Ulrich Obrist
- 128 Pedro Henríquez
- 134 Manuel Delgado
- 140 Saskia Sassen
- 147 Denise Scott Brown

- **AV Proyectos.** Madrid, (57), mayo-junio 2013



**Arctic Food Network, Reinventing Northern Vernacular**

- 06 Lateral Office  
Nunavut (Canadá)
- Experimental Pavilions, EPFL, Lausanne (Switzerland)**
- 14 Kengo Kuma
- 18 Berger & Berger
- 20 Convergeo
- 22 FRPO
- 24 Harry Guggler Studio
- 26 HHF / AWP
- 28 Jakob + MacFarlane
- 30 Barkow Leibinger
- 32 Made in Sàrl

- New Velodrome, Medellín (Colombia)**  
36 El Equipo de Mazzanti / Fake Industries AA / Glez. Galán / Lotfi-Jam / Suite  
40 DIZZAR / MTM  
44 plan:b
- CaixaForum Zaragoza, in Detail**  
50 Carme Pinós, Zaragoza(Spain)
- Juan Genovés**  
70 Crowds  
Centro del Carmen, Valencia (Spain)
- Bill Brandt**  
76 Shadow and Light, MoMA, New York (USA)

• **Casabella.** Milano, 77(826), junio 2013



4-7

**4 CALL FOR ARCHITECTS UNDER 30.  
—YOUNG ARCHITECTS IN THE 85TH ANNIVERSARY  
OF CASABELLA**

**-Under 30, oggi, significa essere nati negli anni Ottanta: l'ultimo decennio del 'secolo breve\*  
-secondo la fortunata definizione di Eric Hobsbawm-, testimoniato dalle immagini pubblicate  
in queste pagine**

**-Under 30, today, means having been born in the 1980s: the last decade of the 'short century' -in  
keeping with the widely accepted definition of Eric Hobsbawm- reflected by the images published  
here**

**-un'immagine tratta dal film di Franklin J. Schaffner Yes, Giorgio, 1982 in cui Luciano  
Pavarotti interpreta il ruolo di un cantante d'opera, Giorgio Fini**

**-image from the film by Franklin J. Schaffner, Yes, Giorgio, 1982, in which Luciano Pavarotti played  
an opera singer, Giorgio Fini**

**-il Principe Carlo e la Principessa Diana il giorno delle nozze, il 29 luglio 1981 nella  
Cattedrale di Saint Paul a Londra**

**-Prince Charles and Princess Diana on their wedding day, 29 July 1981, in St. Paul's Cathedral,**

London

**-Ayrton Senna ripreso nell'abitacolo della sua Toleman-Hart durante Pesordio in Formula 1 nel Gran Premio del Brasile, 1984**

-Ayrton Senna behind the wheel of his Toleman-Hart during his Formula 1 debut in the Brazilian Grand Prix, 1984

**-Frank O. Gehry, Vitra Design Museum, Weil am Rhein, 1987-89**

-Frank O. Gehry, Vitra Design Museum, Weil am Rhein, 1987-89

8-47

**8 GONÇALO BYRNE**

Riqualificazione e ampliamento del Museo Nazionale Machado de Castro, Coimbra, 1999-2012

**9** Attraverso le pieghe del tempo — il museo di Coimbra di Goncalo Byrne Marco Mulazzani

**28 DAVID CHIPPERFIELD ARCHITECTS**

Museo delle Culture nell'area ex Ansaldo, Milano

**30** Una storia milanese: il Museo delle Culture di Chipperfield Marco Biagi

52-69

**52 PEZO VON ELLRICHSHAUSEN ARQUITECTOS**

Casa Arco, Concepción, Cile

**53** Pezo von Ellrichshausen: casa di vetro in Cile Giovanna Crespi

**58 GRABER & STEIGER**

Villa am Zugersee, Zug, Svizzera

**59** Una villa sul Lago di Zug — Graber & Steiger Chiara Baglione

**64 MFA MASSIMO FIORIDO ASSOCIATI, SUNDAYMORNING**

Casa nella pineta, Marina di Castagneto Carducci, Livorno

**65** Una casa tra i pini della Toscana di MFA e sundaymorning Marco Mulazzani

70-93

**70 GUILLERMO HEVIA GARCÍA, NICOLÁS URZÚA SOLER CON MARCELA SUAZO**

Alianza Francesa Jean Mermoz School, Curicó, Cile

**71** Ancora in Cile: una scuola di Guillermo Hevia García, Nicolás Urzúa Soler con Marcela Suazo Matteo Vercelloni

**80 PAREDES PEDROSA ARQUITECTOS**

Biblioteca pubblica, Ceuta, Spagna

**81** AN'incrocio delle culture: la biblioteca di Ceuta — Paredes Pedrosa Alfredo Zappa

**89** Costruire sui resti del tempo Alfredo Zappa

94-103

**Biblioteca**

**94** Architettura e olio di ricino.

Vita e opere di Marcello Piacentini

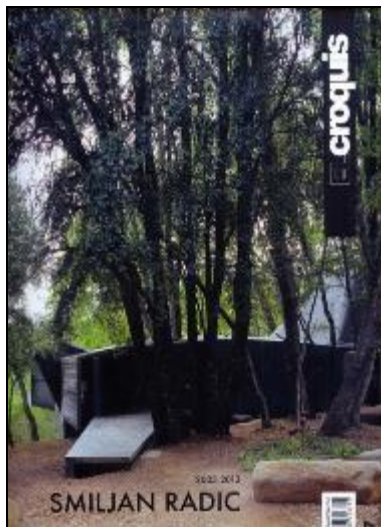
Francesco Dal Co

104-107

English texts

104 English Texts

- **Croquis.** Madrid, III(167), 2013



<b>BIOGRAFÍA</b> BIOGRAPHY	4
<b>UNA CONVERSACIÓN CON SMILJAN RADIC</b> A CONVERSATION WITH SMILJAN RADIC ENRIQUE WALKER	6
<b>EL JUEGO DE LOS CONTRARIOS</b> THE GAME OF OPPOSITES ALEJANDRO G. CRISPIANI	24
<b>AMPLIACIÓN PARA LA CASA DEL CARBONERO Y CANCHA EN CULIPRÁN</b> EXTENSION TO CHARCOAL BURNER'S HOUSE AND PUBLIC SPACE EN CULIPRÁN	42
<b>HABITACIÓN EN SAN MIGUEL</b> ROOM IN SAN MIGUEL	46
<b>TEATRO REGIONAL DE BÍO BÍO</b> BÍO BÍO REGIONAL THEATRE	56
<b>CASA CR</b> CR HOUSE	66
<b>BODEGA DE VINOS VIK</b>	78

VIK WINE CELLAR	
<b>CASA DE COBRE 2</b>	<b>90</b>
COPPER HOUSE 2	
<b>CASA CHILENA 1 Y 2</b>	<b>104</b>
CHILEAN HOUSE 1 & 2	
<b>CABAÑA-HOTEL VIÑA VIK</b>	<b>114</b>
VIÑA VIK HOTEL.CABIN	
<b>CASA PITE</b>	<b>124</b>
PITE HOUSE	
<b>CASAS FM MM</b>	<b>146</b>
FM MM HOUSES	
<b>RESTAURANTE MESTIZO</b>	<b>160</b>
MESTIZO RESTAURANT	
<b>MEETING POINT</b>	<b>182</b>
MEETING POINT	
<b>HOME FOR ALL</b>	<b>184</b>
HOME FOR ALL	
<b>MUSEO DE CIENCIAS AMBIENTALES</b>	<b>186</b>
ENVIROMENTAL SCIENCE MUSEUM	
<b>SHEHOUSE</b>	<b>192</b>
SHEHOUSE	
<b>EL CASTILLO DEL GIGANTE EGOÍSTA</b>	<b>192</b>
THE SELFISH GIANT'S CASTLE	
<b>CASA PIEDRA ROJA</b>	<b>198</b>
PIEDRA ROJA HOUSE	
<b>EL NIÑO ESCONDIDO EN UN PEZ</b>	<b>218</b>
THE BOY HIDDEN IN AN FISH	
<b>EL NIÑO ESCONDIDO EN UN HUEVO</b>	<b>222</b>
THE BOY HIDDEN IN AN EGG	
<b>CASA PARA EL POEMA DE ÁNGULO RECTO</b>	<b>224</b>
HOUSE FOR THE POEM OF THE RIGHT ANGLE	
<b>FRÁGIL</b>	<b>256</b>
FAGILE	
<b>PROYECTO YUNGAY</b>	<b>258</b>

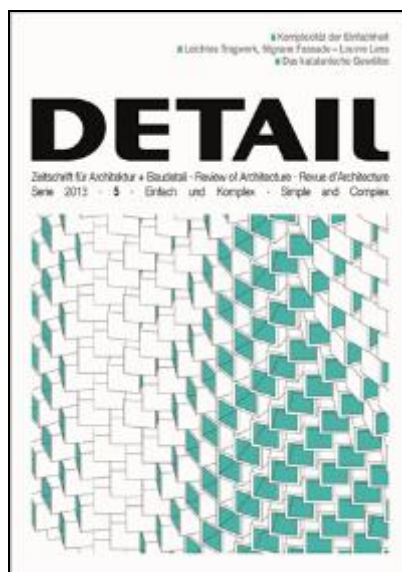


SALA DE ARTES ESCÉNICAS  
YUNGAY PROJECT  
PERFORMING ARTS HALL

**AMPLIACIÓN DE MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO** 266  
CHILEAN MUSEUM OF PRE-COLUMBIAN ART EXTENSIONS

**BARRIO CÍVICO BOCA SUR** 274  
BOCA SUR CIVIC DISTRICT

- **Detail.** München, (5), mayo 2013



**Diskussion • discussion**

- 464 Editorial  
Christian Schittich
- 466 Komplexität in der Einfachheit. Über die Imagination in der Kunst  
Juhani Pallasmaa
- 472 Lernen von der Architektur der indigenen Völker Amerikas  
Richard Kroeker

**Berichte • reports**

- 480 Festspielhaus Erl  
Claudia Fuchs
- 482 Bücher, Ausstellungen, Online

**Dokumentation • documentation**

- 488 Bibliothek in Liyuan  
Li Xiaodong Atelier, Peking

- 492 Louvre Lens  
SANAA, Tokio, mit Imrey Culbert, New York/Paris und Catherine Mosbach, Paris
- 500 Regierungsgebäude in Zamora  
Estudio Arquitectura Campo Baeza, Madrid
- 505 Architekturbüro und Ausstellungstliche in Shanghai  
ArchiUnion, Shanghai
- 509 Ferienhütte in Helsinki  
Verstas architects, Helsinki
- 512 Feriendorf bei Castellbell i el Vilar  
OAB Office of Architecture, Barcelona
- 516 Haus in Warschau  
Jakub Szczesny, Warschau
- 519 Wohnhaus in Hiroshima  
UID Architects, Hiroshima
- 524 Wohnhaus in Collonges-sous-Saleve  
Pierre-Alain Dupraz Architectes, Genf

**Technik • technology**

- 528 Das katalanische Gewölbe - ein Konstruktionsprinzip mit Geschichte und Zukunft  
Philippe Block, Matthias Rippmann
- 538 Leichtes Tragwerk, filigrane Fassade für den Louvre-Lens  
Daniel Pfanner, Manfred Grohmann

**Produkte • products**

- 546 Innenausbau - Stoffe, Tapeten
- 554 Digitale Planungs- und Bauprozesse
- 558 TGA, FM - Elektrotechnik, Gebäudermanagement
- 564 Außenanlagen - Außenmöblierung, Außenleuchten
- 568 Architekt+ Industrie
- 570 DETAIL research
- 572 Architektur im Dialog
- 575 Serviceteil
- 582 Projektbeteiligte/Hersteller | Ausführende Firmen
- 584 Inhalt Produktinformation | Anzeigenverzeichnis
- 586 Vorschau
- 587 Impressum, Fotonachweis

- **L'Arca, International.** Milano, (112), mayo-junio 2013



**01**

**EDITORIALE/ EDITORIAL / EDITOR'S TEXT**

**Stranismo?**

**Bizzarisme?**

**Weirdism?**

Cesare M. Casati

**04**

**MONITOR**

Michele Bazan Giordano

**06**

**DOMANI É IERI**

**DEMAIN C'EST HIER**

**TOMORROW IS YESTERDAY**

**10**

**BUSSOL' ARCADATA**

**14**

**AGENDA**

**18**

**PROVA D'AUTORE**

**PREUVE D'AUTEUR**

**AUTHOR'S ESSAY**

Bernard Tschumi

Alésia Museum

Joseph di Pasquale

**28**

**PROJECTS**

**30**

**Maison L, Yvelines, France**

Christian Pottgiesser Architecturespossibles

**36**

**International Conference Centre, Dalian, China**

Coop Himmelb(l)au

**46**

**Malopolska Garden of Arts, Krakow, Poland**

Ingarden & Ewý Architects

**54**

**Hannah Arendt Professional School, Bolzano, Italy**

Claudio Lucchin & architetti associati

**60**

**Statoil Regional and International Offices, Fornebu, Norway**

a-lab Arkitekturlaboratoriet

**68**

**TOY DESIGN**

Maurizio Vitta

**74**

**JEAN-FRANÇOIS RAUZIER**

Labyrinthes artistiques

Labirinti artistici

Artistic Labyrinths

**80**

**CRONACHE DELLA CITTA'**

**CHRONIQUE DE LA VILLE**

**CITY CHRONICLE**

**Vertical City**

Helmut Jahn

**88**

**TESI DI LAUREA / THESE / THESIS**

**La condizione dell'architettura Cinese**

**La condition de l'architecture Chinoise The Condition of Chinese Architecture**

Pier Alessio Rizzardi

**101**

**ALMANAC CO ARCHITETTI ITALIANI 2013**

**ALMANAC OF ITALIAN ARCHITECTS**

- **Revista Bit.** Santiago, 19(90), mayo-junio 2013



18. ARTÍCULO CENTRAL

**SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS**

**ACCIÓN NECESARIA**

El fuego es un factor relevante en el desarrollo de un proyecto constructivo. Su prevención es vital para prevenir cualquier eventualidad que pueda generar un siniestro. La clave está en el cuidado del usuario. Para ello, la ingeniería se ha preocupado de generar una rama especializada en diseñar estrategias para su mitigación. Los últimos incendios a nivel nacional e internacional, dan cuenta de su gravedad, entregan lecciones y abren la discusión sobre la importancia real que se le otorga el tema.

08. CARTA DEL EDITOR

10. FLASH NOTICIAS

Noticias nacionales e internacionales sobre innovaciones y soluciones constructivas.

32. HITO TECNOLÓGICO

**PLANTA DESALADORA MINA CERRO NEGRO NORTE**

Agua en el desierto

Una inversión que bordea los US\$ 100 millones se hará cargo de la escasez hídrica que vive el norte de Chile. Innovación y tecnología para la industria y la comunidad.

40. REPORTAJE GRÁFICO

**PROTECCIÓN SÍSMICA TEMPLO BAHÁ'Í PARA SUDAMÉRICA**

Seguridad espiritual

La instalación de los aisladores sísmicos que se ubican en la columna central y en las nueve columnas perimetrales que dan forma al proyecto.

50. REPORTAJE GRÁFICO

**CONSTRUCCIÓN PREFABRICADA**

Solución para la minería

Sus principales ventajas se relacionan con la disminución de los tiempos de trabajo y la cantidad de trabajadores en obra. Atributos que hoy cada vez más demandados por los proyectos mineros.

54. REPORTAJE GRÁFICO  
**PARA USOS EXTERIORES**

Solución para la aislación térmica

La principal característica del material es que, a través de una fibra de vidrio, en la cara externa de la plancha de yeso, evita la acumulación de humedad.

64. TECNOLOGÍA  
**BIOMÍMESIS**

Soluciones de la naturaleza

Tomando el mundo natural como fuente para resolver problemas humanos, la biomímesis abarca distintas áreas, incluidas la arquitectura y la construcción.

68. OBRA INTERNACIONAL  
**EDIFICIO DEL NUEVO PARLAMENTO DE GEORGIA**

La gran burbuja

Los arquitectos e ingenieros a cargo de este proyecto levantaron una imponente cúpula que alcanza los 40 m de altura en su punto más alto.

74. PREVENCIÓN DE RIESGOS  
**PREVENCIÓN DE RIESGOS EN LA CONSTRUCCIÓN**

Radiografía del sector

Un ejercicio que dará cuenta de las principales conclusiones respecto a cómo se tratan estas materias en el sector y cómo es mirado por sus propios protagonistas,

82. SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS  
**RECOMENDACIONES TÉCNICAS**

Pisos industriales

Pasos de instalación y algunos errores comunes durante este proceso de construcción de este particular tipo de piso.

88. REGIONES  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE**

Renaciendo de las cenizas

Un incendio ocurrido en 2007 arrasó con el edificio Emilio Pugín, en Valdivia. Años después, el inmueble vuelve a levantarse desde sus cimientos con una nueva imagen.

96. ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN  
**EDIFICIO BICENTENARIO DEL EJÉRCITO Y ARSENALES DE GUERRA**

Tradición y modernidad

Recuperar el antiguo edificio de Arsenales del Ejército y levantar un recinto de última generación para la Comandancia en jefe, representó el gran desafío de esta obra.

106. **CONSTRUCCIÓN AL DÍA**

Seminarios, cursos, eventos, webs, publicaciones.

116. **EMPRESAS**

Noticias de interés del sector construcción.

- **Sustenta Bit.** Santiago, 4(16), marzo-mayo 2013



#### 4. NOTICIAS BREVES

Novedades nacionales e internacionales relacionadas con la eficiencia energética y la sustentabilidad.

#### 10. TEMAS / CALEFACCIÓN DISTRITAL POR BIOMASA

Las principales características de este sistema que se presenta como alternativa para la descontaminación y la eficiencia energética.

#### 16. A FONDO / ORGANISMOS DE INSPECCIÓN DE SISTEMAS SOLARES TÉRMICOS.

Características y requisitos de las instituciones que desean dedicarse a este servicio.

#### 20. EVENTOS / REALIDAD DE LA ENERGÍA FOTOVOLTAICA

Análisis de diversos especialistas que participaron del seminario “Desafíos de la Tecnología Fotovoltaica en Chile para los Generadores Residenciales y Comerciales”.

#### 24. CASO CONCRETO / GESTIÓN DE ENERGÍA CON ISO 50001

Experiencias del plan piloto impulsado por la Agencia Chilena de Eficiencia Energética (AChEE), para la norma internacional.

#### 28. ADMINISTRACIÓN DE EDIFICIOS / NET ZERO: EFICIENCIA ENERGÉTICA PARA EDIFICIOS

La autogeneración, el uso de materiales sustentables, reducen el consumo energético en un edificio.

#### 32. ENERGÍA SOLAR FOTOVOLTAICA / ESTUDIO DE MERCADO FOTOVOLTAICO

Segunda parte del estudio realizado por la CDT respecto al mercado solar fotovoltaico en Chile.

#### 34. ENERGÍA SOLAR FOTOVOLTAICA / PANORAMA NORMATIVO 2013

Desafíos, oportunidades y trabas que presentará la promulgación del reglamento técnico de la Ley Net Metering.

#### 36. A FONDO / POLÍTICA NACIONAL DEL CAMBIO CLIMÁTICO

Los principales ejes de acción de esta iniciativa gubernamental.

**40. CASO SUSTENTABLE / PRODUCCIÓN DEL BIODIÉSEL CON MICROALGAS**

Planta que captura directamente gases industriales para producir biodiésel.

**44. INTERNACIONAL / EDIFICIO DE LA AGENCIA ANDALUZA DE LA ENERGÍA**

La aplicación de una serie de estrategias le permiten autogenerar el 75% de la energía que necesita.

**49. RECICLAJE Y TRATAMIENTO / EL MODELO DE NEGOCIO**

Aún no hay cifras que demuestren qué tan atractivo es el mercado del reciclaje, lo cierto es que hay empresas que optaron por este camino y cuentan su experiencia.

**52. CIFRAS DEL SECTOR**

Índices, datos e información relevante del sector energético.

**54. EN ACCIÓN / CURSOS, EVENTOS, PUBLICACIONES Y WEB**



## Facultad de Comunicaciones

### Libros

- **Doce cuentos peregrinos.** García Márquez, Gabriel. Santiago : Debolsillo, 2012.

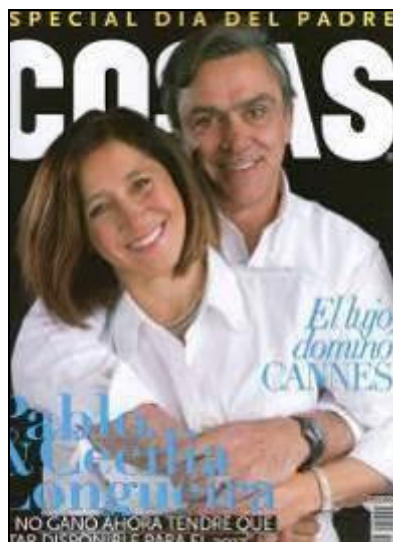
En Barcelona, una prostituta que va entrando en la vejez entrena su perro a llorar ante la tumba que ha escogido para sí misma. En Viena, una mujer se vale de su don de ver el futuro para convertirse en la adivina de una familia rica. En Ginebra, el conductor de una ambulancia y su esposa acogen al abandonado y aparentemente moribundo ex presidente de un país caribeño, sólo para descubrir que sus ambiciones políticas siguen intactas.

En estos doce relatos magistrales acerca de las vidas de latinoamericanos en Europa, García Márquez logra transmitir la amalgama de melancolía, tenacidad, pena y ambición que forma la experiencia del emigrante.



## Revistas

- **Cosas.** Santiago, 37(956), mayo 2013



<b>Desde Buenos Aires, BENJAMÍN VICUÑA</b>	24
"En el teatro me siento protegido y en calma"	
<b>CANNES 2013</b>	30
El lujo dominó el festival	
<b>PABLO LONGUEIRA</b>	40
"Sé que si no gano ahora, tendré que estar disponible para el 2017"	
<b>LETIZIA DE ASTURIAS</b>	52
Su sonrisa esconde demasiado	
<b>RICARDO NUÑEZ</b>	58
"La hipocresía de la política cruza todo el espectro"	
<b>DESDE NUEVA YORK, ALICIA KEYS</b>	98
"Me cuesta bajar las revoluciones"	
<b>ESPECIAL DÍA DEL PADRE</b>	140
La niña de mis ojos	
<b>PABLO MACAYA</b>	202
"Soy muy pudoroso"	
<b>CANDICE SWANEPOEL</b>	238
"Quiero vivir desnuda"	

- **Cosas.** Santiago, 37(957), junio 2013



<b>PRINCESA MADELEINE Y CHRIS O'NEIL</b> ¡Al fin casados!	20
<b>ANDRES ALLAMAND</b> "Si gano la primaria sé que voy a ganar la presidencial"	26
<b>POR LEY DE CASINOS</b> Viña en pie de guerra	42
<b>Exclusivo ETHAN HAWKE Y JULIE DELPY</b> "Somos mucho más felices ahora que hace 18 años"	48
<b>RICARDO LAGOS WEBER</b> "Crear que un gobierno de Bachelet será igual al anterior es no entender nada"	52
<b>FERNANDA HANSEN</b> "Ya no tengo miedo al dolor"	68
<b>COCO LEGRAND</b> "Me siento ajeno en este país"	102
<b>EXCLUSIVO DESDE CANNES</b> La agenda privada de Carolina Parsons	95
<b>PARIS HILTON</b> "Se quiere casar"	132

- **Caras.** Santiago, 26(656), mayo 2013



**22 GRIMALDI**

La imagen de un solitario Alberto durante la coronación de Guillermo Alejandro de Holanda encendió las alertas ¿Será que él y su mujer, Charlene Wittstock, están separados? Los comentarios no paran.

**26 BEN AFFLECK**

Dicen que quiere ser el nuevo chico bueno y político de Hollywood. Ahora está jugando en su lucha contra la pobreza con la compañía Live below the line o vivir bajo la línea, para ayudar a aquellos que subsisten con menos de 1.50 dólar al día

**50 SEBASTIÁN ERRÁZURIZ**

Consagrado en New York con dos galerías que lo representan, este diseñador chileno quiere seguir provocando. Prepara una exposición sobre Pinochet y su primera retrospectiva individual

**62 GLORIA**

El periodista Franco Fasola comenta la película chilena del momento. “La gran gracia de Gloria, la cuarta película de Sebastián Lelio, es que su historia es universal, algo poco logrado en la escena nacional”, afirma.

**68 VISUAL**

El Museo Nacional de Bellas Artes presenta su proyecto Retratos de la memoria 80 escenas entre 1870 y 1980 en torno a la mesa. Tesoros que dan cuenta de la evolución de las costumbres del país desde espacios privados y públicos.

**74 EXTRAORDINARIO**

Miguel Angel Solar lideró un movimiento que cambió el curso de la educación en Chile. Se enfrentó al Mercurio, fue detenido, torturado, exiliado... Hoy desde Temuco, habla de su lucha.

**82 PORTADA**

El 2012 no fue su año. Primer plano bajó drásticamente el rating, el equipo pasó por una crisis, su relación de dos años con Felipe Assadi terminó y hoy, luego de dos meses de bajo perfil y alejada de la pantalla, Francisca García Huidobro hace su mea culpa.

**96 RICARTE SOTO**

“Chile duele”, sentencia este periodista, autor de la Marcha de los enfermos que convocó a miles de personas. Lo acompañamos entre el set de Buenos días a todos, sus visitas a la clínica y las rutinas.

**102 JAVIERA PARADA**

Renunció a su rol de encargada cultural del comando de Michelle Bachelet cuando el PPD y PS no llegaron a un acuerdo para realizar primarias parlamentarias Aquí da sus razones y asegura que el país está viviendo un momento histórico.

**108 GRANDES LIGAS**

Mientras ensayaban La dama boba, una obra de teatro que dirigía Víctor Jara antes del golpe militar pero que nunca llegó a estrenar, Bélgica Castro y su marido, Alejandro Sieveking nos recibieron en su apartamento del centro.

**140 BRASIL DE CONTRASTES**

De Marceió a Natal. Un recorrido diferente y misteriosos que mezcla razas, costumbres y enfrenta el desierto con el Caribe.

- **Caras.** Santiago, 26(658), junio 2013



**20 EL HEREDERO**

Toda Inglaterra espera en cualquier minuto el nacimiento del hijo de Kate y Guillermo. Vientos de esperanza para la realeza británica.

**26 GARIN DA EL SALTO**

Acaba de cumplir 17 y gana torneo junior de Roland Garros, igual que Ríos el 93 y González el 98. Christian, el tanque, Garín ya no es una promesa, es pura realidad.

**34 KATTY PERRY**

Reina del pop y una de las mujeres más deseadas del mundo. Ahora pone su voz para debutar en el cine como la Pitufina.

**38 RIETE DE HITCHCOCK**

Estrenada con éxito en nueva york, Buenos Aires, Mexico, España y otras capitales, ahora llega a Chile Los 39 escalones dirigida por Felipe Ríos, una frenética comedia De espionaje donde cuatro actores hacen gimnasia para presentar a 100 personajes

**64 MANE SWETT, ARRIBA**

Se levantó tras su separación de Felipe Braun, de quien ahora es amiga. Tras tener su primer hijo en Estados Unidos admite que la relación con el padre no resultó: lo único verdadero es el amor de madre.

**60 EXTRAORDINARIA: DANIELA GARCÍA**

A diez años del accidente en que perdió manos y pies, maneja una 4x4, viaja por el mundo, ha tenido dos hijos con Ricardo, su marido, y trabaja como médico en la Teletón. Su madre cuenta como Daniela ha rearmado su vida.

**72 LA ECONOMÍA K EN PROBLEMAS**

El modelo Kirchner acaba de cumplir 10 años y parece hacer agua. Las medidas restrictivas para frenar la inflación y proteger el dólar, además del control de precios de los alimentos tienen a los trasandinos protestando en las calles.

**78 LONGUEIRA Y ORREGO EN EL BARRO**

Los precandidatos UDI y DC son los que más de cerca han conocido la pobreza, los dos han vivido en poblaciones y hablan con propiedad de ella y sus circunstancias. Acá la mirada social de dos políticos muy distintos, pero que están en la misma batalla.

**84 MARCELA CUBILLOS EN LA RECTA FINAL**

Clave en el presente de Andres Allamand, la ex diputada UDI cuenta secretos de campaña y marca las diferencias entre su marido y Pablo Longueira.

**90 ALVARO VARGAS LLOSA AVISA...**

Que la crisis dejara tantas secuelas como la Gran Depresión de los 30 y que el de Piñera ha sido más bien un gobierno de centroizquierda. El analista peruano habla de las primarias, La Haya, el capitalismo y de la salida de Arturo Fontaine del CEP.

**124 BELICE, PARAÍSO AVENTURERO**

El arrecife de coral más grande del hemisferio norte comparte territorio con ruinas mayas y es la tierra prometida de los amantes de los deportes extremos.

- **Qué Pasa.** Santiago, (2199), mayo 2013



Pt Portada

01 Ilustración de portada: Fabián Marchan

**Eb En Breve**

- 06 Editorial
- 08 Ojos de la llave

**Ps Posteos**

- 16 **La inundación de Venecia por PABLO ALLARD II Divorcio para todos por JOSÉ JIMENEZ II Los primeros rounds por DANIEL MATAMALA II Un genocidio permanente por JUAN MANUEL ASTORGA II El nuevo retorno de Dr. John por JOSÉ MANUEL SIMIÁN II**

**Ns Negocios**

- 24 Más allá del cobre
- 26 Patricio Mellen "No sigamos esperando del cobre lo que nos ha dado hasta ahora" [por Rosario Zanetta]
- 30 Diego Hernández: "Hemos perdido competitividad y tenemos que reaccionar" [por Sebastián Rivas]
- 34 Thomas Keller: País minero, con crisis de identidad
- 36 Guerra sin anestesia [por Emilio Maldonado]

**Pi Política**

- 42 Arenas movedizas [por Juan Pablo Sallaberry y Rosario Zanetta]

**Ac Actualidad**

- 48 Sol Serrano: "La educación está lejos de resolvernos todo" [por Paulo Ramírez]'
- 54 La cumbre de los campeones [por Nicolás Alonso]

**De Deportes**

- 58 El modelo del Buitre [por Francisco Sagredo]

**Cs Ciencias**

- 62 La fiesta de la ciencia donde están todos invitados [por Juan Pablo Garnham]

**Tn Tecnología**

- 68 Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Ct Cultura**

- 70 Amor de campo [por Diego Zúñiga]
- 76 Aventura de mi mente, de mi mesa y de mi lecho [por Alberto Fuguet]

**Go Guía del Ocio**

- 80 12 ideas para gastar el tiempo libre

**Ds Dosis de la Semana**

- 90 [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2200), mayo 2013



**Eb En Breve**

- 06 Editorial
- 08 Ojos de la llave

**Ps Posteos**

- 18 ¿Quién protesta en Turquía? POR AMIR BIBAWY II De apocalípticos a integrados POR CAMILO FERES II El problema de probar POR ANDREA SLACHEVSKY II El sonido disconforme POR MANUEL MAIRA II Que la fuerza nos acompañe POR PATRICIO JARA II

**Ac Actualidad**

- 28 La operación más personal [por Paula Comandari]
- 36 Un viaje desigual [ por Sebastián Rivas]

**Pi Política**

- 42 El plan de supervivencia [por Juan Pablo Sallaberry]
- 48 La crisis del punto medio [por Cristian Gazmuri]
- 50 Genaro Arriagada: "La gobernabilidad sin la DC es bastante Difícil" [por Sebastián Rivas]
- 54 El nuevo frente [por José Ramón Valente]
- 58 El grito de Res Publica [por Sebastián Rivas]

**Ns Negocios**

- 66 ¿Celfin? [Por Rosario Zanetta y Paula Comandari]
- 74 Herman Von Mühlenbrock: "Los empresarios no nos podemos quedar solo con cumplir la ley" [por Juan Andrés Quezada]

**Tn Tecnología**

- 82 Geeks en movimiento [por Nicolás Alonso]

**Cs Ciencias**

- 90 El recolector [por Juan Pablo Garnham]

**Tn High tech**



98 Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Ci** **Cultura**

102 Agüero puertas adentro [por Yenny Cáceres]

108 Bianca contra Bianca [por Alvaro Bisama]

**Es** **Especial**

123 Especial Día del Padre

124 Paternidad bajo la lupa [por Luis Valenzuela Olave]

128 Lecturas recomendadas [por José Manuel Simián]

132 Guía de regalos [por Vanessa MacAuliffe]

**Go** **Guía del Ocio**

136 13 ideas para gastar el tiempo libre

**Ds** **Dosis de la Semana**

146 por Alberto Montt

- **Qué Pasa.** Santiago, (2201), junio 2013



**Eb** **En Breve**

06 Editorial

10 Ojos de la llave

**Ps** **Posteos**

20 Gran profeta, gran rey POR JOSÉ ZALAUQUETT II Ave fénix POR AXEL CHRISTENSEN II  
Términos y condiciones POR ARTURO ARRIAGADA II Una oveja no tan negra POR  
MACARENA LAVÍN II No te metas con esta chusma POR DIEGO GRAGLIA II

**Pi** **Política**

30 El otro jefe

[Por Juan Andrés Quezada, Sebastián Rivas y Juan Pablo Sallaberry]

**Ac** **Actualidad**

38 El carbón después del carbón [por Juan Pablo Garnham]

44 En busca del nuevo Messi [por Diego Zúñiga]

**Ns Negocios**

50 El lobby empresarial sobre el muelle Barón  
[Por Emilio Maldonado]

58 El Chile bipolar de Hans Eben  
[Por Emilio Maldonado]

**Mu Mundo**

64 El rey recluido [por Rodrigo Barría]

**Cs Ciencias**

70 Corazón de cuasi cristal  
[Por José Edelstein y Andrés Gomberoff]

**Tn Tecnología**

76 Guía High Tech  
[Por Alejandro Alaluf]

**Ct Cultura**

78 Electrodomésticos aquí y ahora  
[Por Marisol García]

84 Je t'aime... moi non plus [por Alvaro Bisama]

**Go Guía del Ocio**

88 11 ideas para gastar el tiempo libre

**Ds Dosis de la Semana**

98 [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2202), junio 2013



En Breve

- 06. Editorial
- 08. Ojos de la llave

**Ps Posteos**

- 16. Dos Alemanias dos Obamas por SEBASTIÁN RIVAS II El resucitador por PAULO RAMÍREZ II Un formato

reanimado por JUAN PABLO GARNHAM II Terror transgénico por ANDRÉS GOMBEROFF Y GABRIEL LEÓN  
II Bonnaroo era una fiesta por ANTONIO DÍAZ OLIVA II

**Pl** Política

- 26. El día después de la Alianza  
[por Juan Andrés Quezada y Juan Pablo Sallaberry]
- 34. La nueva trinchera [por Daniel Matamala]

**Ac** Actualidad

- 38. Una dosis de desconfianza [por Juan Pablo Garnham]
- 44. Obras maestras [por Nicolás Alonso]

**Ns** Negocios

- 48. Joaquín Cortez: "No he oído ninguna justificación válida para la AFP estatal" [por Rosario Zanetta]
- 54. El reparto de Martner [por Emilio Maldonado]
- 58. Brasil: ¿Tudo mal? [por Axel Christensen]

**Mu** Mundo

- 62. Steven Levitsky: "Un cambio constitucional no tiene por que ser siempre radical" [ por Paula Molina ]

**De** Deportes

- 66. Cuando el juego se hace verdadero [por Sebastián Rivas]

**Tn** Tecnología

- 72. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Es** Especial Minería

- 76. El camino de la transición [ por Paulina Modiano]
- 80. Emprendimientos made in Chile [por equipo Qué Pasa Minería]
- 84. Goles son amores [ por Daniel Gómez Yianatos]

**Tv** Televisión

- 88. Ese democrático convidado de piedra [ por Luis Breull]

**Ct** Cultura

- 92. La incansable Joan [por Valeria Bastías]

**Go** Guía del Ocio

- 98. 10 ideas para gastar el tiempo libre

**Ds** Dosis de la Semana

- 106. [por Alberto Montt]

- **Paula.** Santiago, (1124), junio 2013



- 14 **Panorama**  
Matta-Clark en el Bellas Artes.
- 16 **Ultima oportunidad**  
Imperdibles de esta quincena
- 18 **En escena**  
Saura y la generación del recambio.
- 24 **Música**  
Retomando a Dead can dance.
- 28 **Al plato**  
Lo que hay que probar en esta quincena.
- 30 **Gastronomía**  
Terrazas de invierno.
- 34 **Arte**  
Arte bordado hecho por hombres.
- 38 **Arte**  
Pintura rebelde
- 40 **Libros**  
El feminismo exaltado de Caitlin Moran.
- 46 **Moda**  
Orejas adornadas con ear cuff.
- 48 **Belleza**  
Champús que se usan en seco.

- 54 **Entrevista**  
Montserrat Alvarez con la actriz Adela Secall.
  - 56 **Entrevista**  
Sofía García Huidobro, la nueva modelo de la escena nacional.
  - 60 **Entrevista**  
Daniel Matamala habla de periodismo, política y poder.
  - 66 **Entrevista**  
El arquitecto y diseñador Hugo Grisanti opina sobre la sociedad chilena.
  - 74 **Reportaje**  
La historia del viaje iniciático de un padre y su hija.
  - 80 **Reportaje**  
La negligencia médica que obligó a un niño a crecer como una niña.
  - 90 **Moda**  
La super modelo Aline Weber, en exclusiva para Lenny, en San Pedro de Atacama.
  - 98 **Moda**  
El desfile de Tricot en Ropero Paula.
  - 102 **Moda**  
Los diseños de la peruana Sumy kujón.
  - 106 **Cocina**  
Recetas elaboradas con pomelo.
  - 120 **Cartas**
  - 122 **Los números**  
El recuento de Tito Matamala
- **Política Exterior.** España, 27(153), mayo-junio 2013



- 6 **La nueva geopolítica regional del comercio**

Editorial

**ACTUALIDAD**

- 8 Carta de América: Una plataforma bipartidista**  
**Jaime de Ojeda**  
A través de la regulación de las armas de fuego, la reforma inmigratoria y el presupuesto, Barack Obama está logrando su deseado bipartidismo.
- 16 Carta de Europa: El retorno de la historia**  
**Hans Kundnani**  
¿Qué integración está acelerando la crisis? Esta UE más diferenciada geográficamente y coercitiva trae a la memoria la Europa previa a 1945.
- 22 Carta de China: Los primeros pasos de la quinta generación**  
**Eugenio Bregolat**  
El aparente compromiso de los nuevos líderes chinos con la reforma se enfrentará a la resistencia de poderosos intereses políticos y económicos.
- 28 La gran transformación del comercio internacional**  
**Pascal Lamy**  
Es preciso un nuevo multilateralismo que responda a la aparición de nuevos protagonistas y la proliferación de acuerdos comerciales regionales.
- 36 Italia: Tan única, tan parecida. La UE ante la ópera 'buffa'**  
**Roberto Toscano**  
Lo sucedido en Italia refleja el alcance de la crisis de la democracia.
- 44 La política exterior iraní tras la 'primavera árabe'**  
**Alex Vatanka**  
Ninguna de las revoluciones surgidas en 2010 ha beneficiado a Irán.

**ESTUDIOS**

- 50 El estímulo más barato que usted pueda imaginar**  
**Karel De Gucht**  
La UE sigue siendo el mayor mercado del mundo y muchos países quieren un mejor acceso a él. El comercio es una de las vías para la prosperidad.
- 58 La política comercial fortuita**  
**Uri Dadush**  
Del Pacífico al Atlántico, los acuerdos regionales que negocia EE UD tendrán consecuencias para China, los países en desarrollo y la OMC.
- 74 Acuerdo tras acuerdo, la UE se globaliza**  
**Peter Sparding**  
La ambiciosa agenda comercial europea se extiende a todas las regiones del mundo con el objetivo de contribuir al diseño de las nuevas normas.
- 84 El populismo del siglo XXI**  
**Luis Esteban G. Manrique**  
Entender el legado de Hugo Chávez exige detenerse en los matices de sus logros: la reducción de la pobreza y el combate a las oligarquías.
- 96 Mujer china: más dinero, menos poder político**  
**Georgina Higuera**  
Cada vez más autónomas y emprendedoras, las mujeres chinas están transformando la sociedad sin apenas participar en las estructuras de poder.
- 108 Violencia sexual y desigualdad en India**

- Isabel Coleman y Julia Knight**  
El impacto mundial de varios casos de violación en India muestra el problema de fondo: la baja condición de la mujer en el país emergente.
- 118 Las mujeres de América Latina, al alza**  
**Joan Caivano y Jane Marcus-Delgado**  
El espectacular avance de las latinoamericanas en política se contrapone a la mayor tasa del mundo de violencia de género que ostenta la región.
- 128 Musulmanes, de la madraza a la universidad**  
**Farish A. Noor**  
Occidente tiene una visión en general equivocada sobre el papel que desempeña la madraza en la educación y la modernización del islam.
- 136 Indonesia y Filipinas: dos estrellas de Asia**  
**Alicia García-Herrero y Stephen Schwartz**  
Mientras China sigue atrayendo los focos del mundo, en el sureste asiático están surgiendo varias estrellas ascendentes, como Indonesia y Filipinas.
- 148 El legado de Ahmadineyad**  
**Catalina Gómez Ángel**  
Ocho años de presidencia dejan un Irán más dividido que nunca entre reformistas y conservadores, y con estos desgajados en múltiples grupos.
- 160 Acabar con la desnutrición no es una quimera**  
**Gonzalo Fanjul**  
Mauritania ha combatido con éxito la desnutrición infantil. La cooperación española, hoy drásticamente reducida, ha sido clave para lograrlo.
- 170 Análisis de riesgo en la región del mar Negro**  
**Ignacio Ibáñez Ferrándiz**  
La delincuencia organizada y el terrorismo socavan las instituciones y las economías locales y amenazan infraestructuras críticas para Europa.
- 180 Jorge Juan, viaje de un científico y espía ilustrado**  
**Jesús García Calero**  
Se cumplen 300 años del nacimiento de Jorge Juan, científico, académico y espía, uno de los más brillantes exponentes de la Ilustración española.
- 188 LIBROS: Cómo se ha desmoronado el sistema económico**  
F. Ghiles reseña *The Leaderless Economy* y *The Battle of Bretton Woods*.

- **Muy Interesante.** Santiago, 30(26-05), mayo 2013



6	<b>Comunidad muy</b>
8	<b>Actualidad</b>
22	<b>Los diez Más</b>
28	<b>A la luz de la razón</b>
39	<b>Citas</b>
40	<b>Clase turista</b>
45	<b>De palabras</b>
46	<b>Protagonistas de la historia</b>
48	<b>Vía mail</b>
50	<b>Preguntas y respuestas</b>
62	<b>Muy recomienda</b>
64	<b>Innovación</b>

12	<b>En portada</b> <b>La ciencia de lo paranormal</b> La investigación científica ha negado en muchos casos supuestos enigmas y misterios calificados como sobrenaturales y paranormales. Este análisis de evidencias, sin embargo, no parece convencer a los creyentes en este tipo de fenómenos.
20	<b>La mas verde</b> Para celebrar el Día de la Tierra, año tras año se escoge "la ciudad mas verde del planeta". Vancouver fue ganadora y te contamos por qué.
24	<b>Soldados genéticamente modificados</b> El dengue es una epidemia que se extiende por el mundo. Científicos proponen la manipulación genética de los mosquitos que la transmiten como cura. ¿Esta será peor que la enfermedad?
42	<b>El material del futuro</b> Las propiedades antibacteriales del cobre están de moda. Pero este mineral tiene muchas mas cualidades que se están estudiando. Conoce las innovaciones chilenas para el metal rojo.
30	<b>Neuromarketing</b> El sueño de todo publicista y experto en marketing es saber como estimular mejor el cerebro de los consumidores. Un conocimiento que ya quisiera tener cualquier líder mundial.



- 34 **Hongos mortales**  
En el reino Fungi podemos encontrar a las especies más excéntricas y letales que existen en la naturaleza.
- 54 **Documento**  
**Estudios Clínicos**  
Antes de llegar a la farmacia, los medicamentos deben pasar por una serie de pruebas- desde su concepción hasta la aprobación de las autoridades-, algunas con métodos y resultados dudosos.
- **Muy Interesante.** Santiago, 30(26-06), junio 2013



**Secciones**

- 4 **Comunidad Muy**
- 6 **Actualidad**
- 22 **Los diez**
- 28 **A la luz de la razón**
- 39 **Citas**
- 40 **Clase turista**
- 45 **De palabras**
- 46 **Protagonista de la historia**
- 48 **Vía mail**
- 50 **Preguntas y Respuestas**
- 62 **Muy Recomienda**
- 64 **Innovación**

12 **En portada**  
**Los más peligrosos del mundo**

Una investigación para conocer a las personas y organizaciones más buscadas por las autoridades y temidas por la gente. Muchos de estos oscuros personajes y grupos tienen alcance global y representan un riesgo latente para la sociedad

24 **Civilizaciones desaparecidas**

El destino de una cultura puede venirse debajo de manera súbita por distintos factores como guerras o epidemias.... Y solo quedar sus ruinas como mudos testigos de su esplendor.

30 **Cazadores de la oscuridad**

La búsqueda de la materia y la energía oscura se ha convertido en uno de los temas mas exóticos y atractivos para la astronomía moderna. Aquí, interesantes revelaciones a sus muchos enigmas.

- 34 Crónicas de vampiros**  
Estas criaturas de la noche han pasado de ser monstruos terribles a auténticas figuras de culto; la leyenda de los chupasangre pudo surgir por conductas psicóticas o enfermedades malinterpretadas
- 42 Partenogénesis**  
En el mundo animal la capacidad de las hembras para reproducirse sin la intervención de material genético masculino es mas común de lo que se pensaba
- 54 Documento**  
**Ambientes electrónicos**  
Los videojuegos se han convertido en uno de los ejes del entretenimiento mundial y paradigma de la tecnología actual: su influencia ha generado diversos fenómenos sociales.
- **Tell Magazine.** Concepción, 5(61), mayo 2013



AGENDA CULTURAL	8
CULTURA-KATIA KILKOMIRSKY, BATIK	16
ARCHIVO HISTÓRICO	20
MUJER_XIMENA RIVERA SCIOLLA, COACH ONTOLOGICO	24
DEPORTE_BENJAMIN ALVARADO, GOLFISTA	32
REPORTAJE ANIVERSARIO	40
ENTREVISTA_JUAN ZUCHEL MATAMALA, MEDICO	50
ENTREVISTA_ANA STIPICIC, PSICOLOGA Y ACTIVISTA	56
ENTREVISTA_MAGIC TWINS	74

RECORRIENDON_RECORRIENDO PLAZA DE ARMAS	94
MUNDO EMPRESARIAL_HARRY LITTLE CASANOVA, QUESOS COYANCO	108
ESPECIAL INMOBILIARIO	116
EMPRESA Y SOCIEDAD	154
FORWARD Y MONOCITAS	162

- **Nos.** Concepción, 17(211), mayo 2013



**12 MARIHUANA SIN PENAS**

Hablan de un millón de personas que la “fuman”. En Concepción, el grupo que la consume en forma controlada es sólido, informado y consistente. Hay tres growshop en la ciudad donde, aparte de transar las semillas, enseñan a cultivarla y mantenerla, obviamente, para fumarla. Y lo quieren hacer con permiso. La idea de despenalizar esta droga suena cada vez más fuerte ante la alerta de la autoridad y del grueso de los expertos en salud que ven complicado el panorama. Pero insisten y aquí explicamos en parte por qué.

**36 MARIA IGNACIA BENÍTEZ, MINISTRA DEL MEDIO AMBIENTE**

A partir de 2013, la institucionalidad ambiental chilena incorpora la puesta en marcha de Tribunales Ambientales y una superintendencia. Conversamos con la Ministra del Medio Ambiente acerca de los alcances que implican estos cambios en los procesos de evaluación y aprobación ambiental, y como estos, a su juicio, darán más transparencia al proceso y mayores instancias de participación a la ciudadanía.

**44 AL RESCATE DEL ZORRO DARWIN**

Tan pocos ejemplares de zorros de Darwin o chilotes quedarían en el mundo – en Chile no habría más de 500 y 100 habitarían la zona de la cordillera de Nahuelbuta- que está considerado como especie en peligro de extinción. Hoy universidades, organizaciones comunitarias, gobierno y empresas trabajan unidos para asegurar su conservación.

**58 MATIAS MEDINA, DE INTESAL: “EL VIRUS DEL ISA SIGUE PRESENTE”**

El Gerente General del Instituto Tecnológico del Salmón, cuya función es articular y generar información científico- tecnológica para la industria nacional, explica la situación del sector tras la aparición, en abril pasado, de dos brotes de ISA, la “bestia negra” de los salmoneros que en el 2007 dejó pérdidas por US\$5.000 y 25 mil personas desempleadas. Su diagnóstico es claro, el virus del Isa sigue en las aguas de Chile y para evitar su brote el único “remedio” es respetar la normativa de manera de no generar las condiciones para que surja

## Facultad de Derecho

### Libros

- **Régimen jurídico de las personas y la familia : normativa y jurisprudencia sistematizada, concordada y comentada.** Barrientos Grandon, Javier. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2012.
- **Tendencias de la jurisprudencia chilena.** Zavala Ortiz, José Luis. Santiago : Libromar, 2012.

Esta obra es el resultado de un trabajo de seguimiento de los criterios decisionales de las Cortes de Apelaciones y las Salas de la Corte Suprema desde el año 1999 en adelante, y que el autor ha ido sistematizando y actualizando, teniendo un carácter predominantemente descriptivo respecto de diversas materias jurídicas de relevancia en la práctica y la litigación en tribunales, dejando el espacio para el análisis crítico de dichos criterios por parte de los académicos especialistas de cada disciplina jurídica.

El contenido es la descripción de los criterios de solución casuísticos de ciento treinta y dos materias en los ámbitos: Constitucional, civil, familia, penal, laboral, procesal civil, procesal penal, mercantil, tributarios y municipal, de los últimos doce años, citando respecto de cada criterio de la Corte o Sala, la fecha del fallo y el número de Rol del mismo. En los casos en que existen criterios contradictorios, se hace la correspondiente distinción en cuanto a las Cortes o Salas y sus Respectivos Criterios.



**Revistas**

- **Boletín Oficial S.I.I...** Santiago, (713), abril 2013



**CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS**

Busca obtener datos personales <b>SII advierte de falso correo electrónico</b>	<b>11</b>
Hasta las 14 hrs. de hoy viernes en la Operación Renta 2013 <b>SII ha recibido más de 1 millón de declaraciones y hay casi 26 millones de visitas acumuladas</b>	<b>12</b>
En la declaración de Renta 2013 <b>Más de 60 mil padres ya se han acogido al beneficio por gastos en educación</b>	<b>14</b>
En primeros 5 días de Operación Renta 2013 <b>SII recibió cerca de 800 mil declaraciones y hay casi 16 millones de visitas acumuladas</b>	<b>15</b>
Revise su propuesta <b>SII ofrece propuesta de declaración de renta para extranjeros</b>	<b>16</b>
Ingresando a m.sii.cl <b>Declare su Renta en el Sitio Móvil del SII</b>	<b>17</b>
Hoy comenzó la Declaración de Renta 2013 SII Espera que más de un millón de nuevos contribuyentes declaren Renta en abril	<b>18</b>

**CIRCULARES**

**CIRCULAR N° 21, DEL 19 DE ABRIL DE 2013**  
POLÍTICA DE CONDONACIÓN DE INTERESES Y SANCIONES PECUNIARIAS

IMPUESTAS POR INFRACCIONES A LAS OBLIGACIONES TRIBUTARIAS CONTEMPLADAS EN EL ARTÍCULO 97 N° 1 INCISO 1°, N° 2 Y N° 11 DEL CÓDIGO TRIBUTARIO; CONDONACIÓN DE RECARGOS POR MORA EN EL PAGO DEL IMPUESTO TERRITORIAL Y SUPERVISIÓN DE LA CONCESIÓN DEL BENEFICIO. DEROGA CIRCULARES N° S. 42 DE 2006, 60 Y 64 DE 2010.  
Fuente: Subdirección Jurídica 23

**CIRCULAR N° 20, DEL 19 DE ABRIL DE 2013**  
TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS MAYO 2013.  
Fuente: Subdirección de Fiscalización 28

**CIRCULAR N° 19, DEL 15 DE ABRIL DE 2013**  
INSTRUYE SOBRE LA APLICACIÓN DE LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS POR LA INVERSIÓN PRIVADA EN INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO CONTEMPLADOS EN LA LEY N° 20.241, MODIFICADA POR LA LEY N° 20.570.  
Fuente: Impuestos Indirectos 31

**CIRCULAR N° 18, DEL 10 DE ABRIL DE 2013**  
VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE ABRIL DEL AÑO 2013 Y EL 9 DE MAYO DEL AÑO 2013.  
Fuente: Oficina de Gestión Normativa 62

**CIRCULAR N° 17, DEL 10 DE ABRIL DE 2013**  
TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA Y DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO PARA EL MES DE MAYO DEL AÑO 2013 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA CON DICHS TRIBUTOS.  
Fuente: Oficina de Gestión Normativa 63

**CIRCULAR N° 16, DEL 08 DE ABRIL DE 2013**  
INFORMA PORCENTAJE DE REAJUSTE A APLICAR A LOS IMPUESTOS ANUALES A LA RENTA A DECLARAR EN EL AÑO TRIBUTARIO 2013, DE ACUERDO A LO DISPUESTO POR EL ARTÍCULO 72 DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA. Fuente: Oficina de Gestión Normativa 67

#### RESOLUCIONES

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 41 DEL 17 DE ABRIL DEL 2013**  
AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS Y BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes 69

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 40 DEL 15 DE ABRIL DEL 2013**  
AUTORIZA A PROCEDER CONFORME AL MODELO DE OPERACIÓN DE CONTABILIDAD ELECTRÓNICA A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALAN.  
Fuente: Depto. de Atención y Asistencia de Contribuyentes 75

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 39 DEL 12 DE ABRIL DEL 2013**  
ESTABLECE DECLARACIÓN JURADA SIMPLE A PRESENTAR POR LOS CONTRIBUYENTES, PARA LA CESIÓN DEL CRÉDITO POR GASTOS EN EDUCACIÓN, SEGÚN EL ARTÍCULO 55 TER DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA. Fuente: Departamento de Personas y de Micro y Pequeñas Empresas 79

#### JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

**RENDA-ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA- DECRETO LEY N° 3.063, ART. 46 - CIRCULAR N° 24, DE 1993 - OFICIO N° 3.053 DE 2006. (ORD. £42,**

- DE 25.04.2013).** Aplicación de las franquicias tributarias aplicables en el ámbito educativo, en el caso de donaciones efectuadas a entidades que indica, con el objeto de implementar proyectos relacionados con educación de primera infancia **83**
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 55, LETRA A). RD. N°841, DE 25.04.2013).** Tratamiento tributario que tiene el Impuesto de Primera Categoría, establecido en el artículo 20 de la Ley sobre Impuesto a la Renta frente a las normas de determinación de los impuestos Global Complementario o Adicional **87**
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 58, N° 1 - CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 64 - CIRCULAR N° 45, DE 2001. (ORD. N° 840, DE 25.04.2013).** Aplicación del inciso 5°, del artículo 64 del Código Tributario, en caso de reorganización de una corporación **89**
- RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - OFICIO N° 2.454, DE 2001. (ORD. N° 829, DE 23.04.2013).** Tratamiento tributario de las sumas pagadas por opciones de compra para adquirir vehículos que forman parte del activo realizable de una empresa **91**
- RENTA-ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA-ART. 31, N° 5 – CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 66, ART. 68 - DECRETO SUPREMO N°46, DE 1998 - OFICIO N° 532, DE 2003. (ORD. N° 700, DE 10.04.2013).** Posibilidad de depreciar los bienes comunes en comunidades constituidas al amparo de la ley N° 19.357 **93**
- RENTA-ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA-ART. 14, LETRA A), N° 3, LETRA A), ART. 17, N° 7. (ORD. N° 699, DE 10.04.2013).** Solicita un pronunciamiento de este Servicio, sobre el tratamiento tributario aplicable a la devolución de capital en la situación que indica **96**
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 8o, ART. 2o, N° 2 - LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA, ART. 20, N° 4, ART. 42, N° 2. (ORD. N° 843, DE 25.04.2013).** Aplicación de IVA a la remuneración percibida por un "market maker", en los términos descritos en la Norma de Carácter General N° 327, de fecha 17.01.2012, de la Superintendencia de Valores y Seguros **98**
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 8°, ART. 27 BIS. (ORD. N° 823, DE 23.04.2013).** Aplicación del hecho gravado descrito en la letra g) del art. 8° del Decreto Ley N° 825, de 1974, al arriendo de un edificio amoblado emplazado en terrenos de propiedad del arrendatario y, adicionalmente, sobre la procedencia de solicitar a través del mecanismo del art. 27 bis del Decreto Ley N° 825, de 1974, la devolución del remanente de crédito fiscal originado en la construcción del mencionado edificio **101**
- VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 8°, ART. 52 - CÓDIGO DE COMERCIO, ART. 3° - RES. EX. N° 6.080, DE 1999. (ORD. N°698, DE 10.04.2013).** Documentación que se debe emitir por los ingresos percibidos por concepto de "Derecho Universitario" **105**
- CÓDIGO TRIBUTARIO - NUEVO TEXTO - ART. 66, ART. 68 – CÓDIGO DE COMERCIO, ART. 922, ART. 923 - DECRETO LEY N° 2.222, DE 1978, ART. 24. (ORD. N° 701, DE 10.04.2013).** Obligación de obtener RUT y dar aviso de inicio de actividades en situación que se indica **108**



**JURISPRUDENCIA JUDICIAL**

**RENTA-LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA - ARTÍCULO 31 N°3.** Cuando el contribuyente sostiene que tiene derecho a la devolución del impuesto pagado debido a que tales utilidades fueron absorbidas por pérdidas tributarias, debe acreditar su derecho a obtener tal devolución. CORTE DE APELACIONES DE COPIAPÓ - ROL N° 471-2011 111

**CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 24 INCISO 2°, 200 Y 201.** No existiendo controversia en torno a que la reclamación es interpuesta por el contribuyente en tiempo y forma, sólo cabe concluir que dicha presentación tiene el efecto de suspender el término de prescripción. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 17.07.2012-ROL 3085-2010 113

**CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 132 INCISO 11 - LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA - ARTÍCULO 70.** Es procedente decretar la inadmisibilidad probatoria respecto de los documentos presentados tanto en primera como en segunda instancia cuando éstos fueron solicitados en la citación y el contribuyente no los acompañó sin acreditar el motivo de tal omisión. CORTE DE APELACIONES DE COPIAPÓ-ROL N° 2-2012 121

**CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO CIVIL-ARTÍCULO 310.** No puede afirmarse que el contribuyente tenga la calidad de demandante en el procedimiento de reclamación en términos equivalentes al procedimiento civil, pues en el juicio tributario el reclamante impugna o se defiende de la pretensión fiscal. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 20.07.2012 - ROL 6783-2011 122

**CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA-ARTÍCULO 21.** La acción de amparo no puede prosperar si no se encuentra acreditada la existencia de una amenaza ilegal o arbitraria que afecte el derecho a la libertad personal y seguridad individual. CORTE SUPREMA - SEGUNDA SALA-ROL N° 5501-12-20.07.2012 128

**PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL**

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de marzo de 2013 129

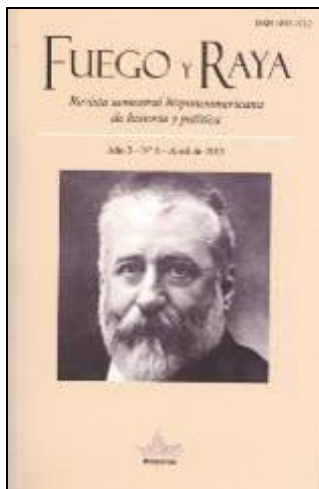
**CALENDARIO TRIBUTARIO**

**IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS** 139

**UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E ÍNDICES AL CONSUMIDOR** 141

**PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA** 142

- **Fuego y Raya.** Argentina, 3(5), abril 2013

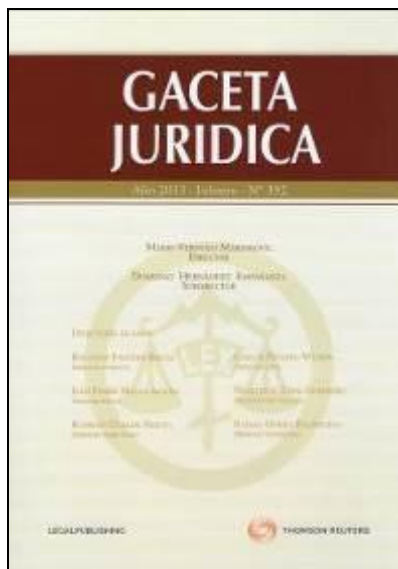


In memoriam Dardo Pérez Guilhou	11
Rubén Calderón Bouchet	15
<b>ARTÍCULOS</b>	
La defensa de la fe como excusa o el cisma como hecho poco conocido de la mal llamada independencia Juan David Gómez	21
La pintura de la letra José Manuel Díaz Martín	45
<b>DOSSIER</b>	
Introducción. Una revisión de la obra de Marcelino Menéndez Pelayo La redacción	71
Menéndez Pelayo y el menendez pelayismo político Miguel Ayuso	73
Menéndez Pelayo y la historia de los heterodoxos españoles Ángel David Martín Rubio	95
La filosofía de Menéndez Pelayo en las polémicas de la ciencia española José Miguel Gamba	109
Historia de las ideas estéticas y orígenes de la novela: grandes limitaciones de Menéndez Pelayo Juan Manuel de Prada	145
<b>DOCUMENTO</b>	
Presentación	159
La redacción Epilogo a la Historia de los heterodoxos	160
<b>TEXTO TRADICIONALISTA</b>	

Presentación	167
La redacción	
La arcilla. Origen de la mentalidad ideologica	168

**RESEÑAS** **179**

- **Gaceta Juridica.** Santiago, (392), febrero 2013



Editoriales	1
Doctrina, Estudios, Notas y Comentarios	2
Jurisprudencia Comentada	4
Materia Derecho Público	5
Materia Civil	9
Materia Penal	32
Nuevo Proceso Penal	36
Materia Derecho del Trabajo	44
Materia Tributaria	54
Materia Derecho Comercial	63
Jurisprudencia del Tribunal Constitucional	70
Jurisprudencia Administrativa Contraloría General de la República	72
Reseña Legislativa	79
Reseña y Recensiones	79

**DOCTRINA: ESTUDIOS, NOTAS Y COMENTARIOS**

La potestad sancionatoria del TDLC para modificar o terminar actos y convenciones Domingo Valdés Prieto	83
--	----

**DEL ARCHIVO DE GACETA JURÍDICA  
DERECHO PÚBLICO**

**Corte Suprema**

**Patente Municipal**

I. Sociedad de inversión desarrolla una actividad lucrativa terciaria. Sociedades de

inversión están sujetas al pago de patente municipal. II. Contraloría debe inclinarse ante la jurisprudencia de los tribunales. Jurisprudencia constituye fuente del derecho administrativo **109**

**Nulidad de derecho público**

Municipalidad que da en concesión un liceo. Función educativa está asignada a las municipalidades. Posibilidad de concesionar la función educacional. Aspectos esenciales del servicio no pueden ser modificados por el régimen de educación municipal concesionado **115**

**Potestad sancionadora de la administración**

Aplicación de multa por la COREMA. I. Causal de casación en la forma de ultra petita. II. Potestad sancionadora de la administración. Principio de legalidad y tipicidad. Atenuación del principio de tipicidad en el ámbito sancionatorio de la administración. III. Incumplimiento de la resolución de calificación ambiental **120**

**Recurso de protección (artículo 19 N° 24 CPR)**

I. Legitimación activa de las municipalidades para deducir recurso de protección. II. Inmuebles traspasados a las empresas de servicio público de agua potable. Traspaso efectuado para la prestación del servicio público. Concesionario no puede disponer a su arbitrio de esos inmuebles. Vulneración del derecho de propiedad **133**

**DERECHO CIVIL**

**Corte Suprema**

**Acción de reivindicación**

I. Sistema de propiedad registral respecto de los inmuebles. II. Venta forzada verificada sin bases de remate y sin la tasación requerida. Juez que no obra dentro de los límites de su representación legal. Subasta inoponible al dueño. Tradición y venta de cosa ajena. Dueño privado de la posesión por un poseedor inscrito **144**

**Materia Civil - Subsección Derecho de Familia - Corte Suprema**

**Acción pauliana**

Requisitos de procedencia según se trate de un contrato oneroso o de un acto o contrato gratuito. Conocimiento del mal estado de los negocios del deudor. Asimilación de la liquidación de la sociedad conyugal a un contrato. Liquidación de la sociedad conyugal no puede perjudicar derechos de terceros **164**

**DERECHO PENAL**

**Corte Suprema**

**Celebración de contrato simulado en perjuicio de terceros**

Apariencia de un negocio jurídico que no existe o distinto de aquel que realmente se ha llevado a cabo. Intención precisa de perjudicar a un tercero ajeno al contrato. Sustracción de un bien con la finalidad de eludir el embargo. Relación de causalidad entre la simulación y el perjuicio **172**

**DERECHO TRIBUTARIO**

**Corte de Apelaciones**

**Reclamación tributaria**

I. Aspectos a acreditar para usar el crédito fiscal. Casos en que no procede el crédito fiscal. Gastos que no guardan relación directa con la actividad o giro. II. Gastos no

efectuados dentro del giro. III. Factura impugnada después de su pago. Medidas de protección para no perder el derecho a crédito fiscal **184**

**DERECHO COMERCIAL**

**Corte Suprema**

**Competencia desleal**

Libre competencia y protección contra la competencia desleal. Resguardo del consumidor. Elementos del acto de competencia desleal. Comercialización de códigos no oficiales.  
Conducta que no persigue desviar la clientela utilizando medios ilegítimos **197**

**Indemnización de perjuicios**

I. Responsabilidad contractual. II. Contrato de honorarios con un abogado. Mandato judicial III. Contrato de mandato. Mandatario debe sujetarse rigurosamente a las instrucciones del demandante. Incumplimiento de las obligaciones del mandatario. IV. Indemnización de no es accesoria a las acciones de resolución o de cumplimiento forzado. Independencia y autonomía de la acción de indemnización **206**

- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 33(336), mayo 2013



**Editorial** **9**

**Consultorio Laboral** **13**

**Depósitos convenidos**

¿Qué es depósito convenido? ¿Cuál es la finalidad del Depósito Convenido? ¿Cuáles son las formalidades que deben cumplirse para realizar los depósitos convenidos? Una vez firmado el acuerdo de depósito convenido ¿cuándo entra en vigencia? ¿El depósito convenido es imponible? ¿El Depósito Convenido tiene tope? ¿Puede un trabajador retirar el depósito convenido? ¿Qué beneficios conlleva para el empleador? ¿Qué pasa con los depósitos convenidos al momento de pensionarse? Los trabajadores imponentes del régimen antiguo ¿pueden efectuar estos depósitos? ¿En dónde se depositan? ¿Cuáles son los beneficios tributarios de realizar Depósitos Convenidos? ¿Qué sucede con el pago del Depósito Convenido si el trabajador se encuentra con licencia médica? ¿Los trabajadores independientes pueden hacer depósitos convenidos?

**Tema de Colección** **21**

**Prevención de Riesgos y Comités Paritarios**

En esta oportunidad se entrega un desarrollo objetivo del tema, partiendo de la historia de los Comités a través del tiempo, las responsabilidades del empleador y la implementación de medidas de higiene y seguridad para minimizar los accidentes o enfermedades que pudieran acaecer producto de las actividades laborales.

Los Comités Paritarios de Higiene y Seguridad, que deben existir al interior de la empresa, como instancias formales, para resguardar que se cumplan las normas y disposiciones, tanto legales como administrativas. Igualmente, el Comité Paritario de Faena, cuando el total de trabajadores que prestan servicios en la obra, faena o servicios propios de su giro, cualquiera sea su dependencia, sean más de 25, entendiéndose que los hay cuando dicho número se mantenga por más de treinta días corridos.

**Actualidad Laboral**

**64**

En esta ocasión se transcriben los dictámenes emitidos por la Dirección del Trabajo, de los cuales podemos destacar:

**Dictamen N° 1.056/10, de 12.03.2013.** Dirección del Trabajo: sobre Comités Bipartitos de Capacitación y elección representantes.

**Dictamen N° 1.186/13, de 22.03.2013:** Trabajadores portuarios permanentes y eventuales. Derecho a descanso para colación.

**Dictamen N° 1.057/11, de 12.03.2013:** Estatuto Docente. Asignación de zona. Colegio Particular Subvencionado. Procedencia.

**Jurisprudencia Judicial**

**85**

En la presente edición, presentamos 4 sentencias relevantes, dictadas por los tribunales.

1. Procede aplicar la Ley Bustos si trabajador se ha autodespedido existiendo cotizaciones previsionales impagas
2. Retiro anticipado de quince minutos del trabajo no configura causal de despido, si trabajador estaba exento del cumplimiento de horario.
3. La indemnización pagada a la trabajadora por causa del fuero laboral es compatible con la indemnización por despido injustificado.
4. No procede la aplicación de la Ley Bustos, si la relación laboral sólo se ha declarado mediante la dictación de la sentencia por parte del tribunal. CS, 21.03.2013.

**Diario Oficial**

**119**

- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 33(337), junio 2013



**Editorial**

**7**

**Consultorio Laboral**

**9**

### **Comités Bipartitos de Capacitación**

¿Qué es el Comité Bipartito de Capacitación?, ¿Cuáles son las funciones del Comité Bipartito?, ¿Quiénes deben constituir el Comité Bipartito?, ¿Quiénes participan en el Comité Bipartito?, ¿Cómo designa la empresa a sus representantes?, ¿Cuántos representantes eligen los trabajadores sindicalizados?, ¿Cuántos representan a los trabajadores no sindicalizados?, ¿Cómo se designa los representantes de trabajadores sindicalizados?, ¿Cómo se eligen los representantes de los trabajadores no sindicalizados?, ¿Qué ocurre cuando no se llenan los cargos de representantes de los trabajadores?, ¿Cómo funcionan los Comités Bipartitos de Capacitación?, ¿Cuánto dura el mandato de los representantes?, ¿Qué organismo es el encargado de fiscalizar que se cumpla la ley?, ¿Proceden sanciones si se incumple esta ley?

**Tema de colección**

**15**

### **Subcontratación Laboral**

En esta edición del Manual de Consultas Laborales, aborda la Subcontratación Laboral, efectuando un análisis pormenorizado de su ámbito de aplicación, de sus elementos, así como de las responsabilidades que recaen sobre las empresas principales respecto de las obligaciones laborales y previsionales a favor de los trabajadores subcontratados. Todo este análisis se efectúa a la luz de la jurisprudencia judicial y administrativa actualizada y relevante para efectos de la subcontratación. Este informe trata además de los derechos que posee la empresa principal respecto de la empresa contratista, así como de la responsabilidad directa de aquélla en materia de higiene y seguridad.

### **Actualidad Laboral**

Se incluye, entre otros, seis dictámenes emitidos por La Dirección del Trabajo en los últimos meses. Destacamos en primer lugar el dictamen N° 1.643/15, de 18.04.2013, sobre si se debe indicar el monto numérico en pesos en el detalle de cada operación del anexo a Las Liquidaciones de remuneraciones de los trabajadores que perciben comisiones, bonos, premios u otros incentivos; dictamen N° 1.644/16, de 18.04.2013, sobre técnicos de cine publicitario y de quienes laboran en producción de proyectos para televisión y cine, trabajadores de artes y espectáculos; dictamen N° 1.680/17, de 22.04.2013, sobre si resulta jurídicamente procedente cursar infracciones por incomparecencia y/o no presentación de documentación laboral al síndico de quiebras, en su calidad de representante de la empresa que se encuentre bajo esa condición en continuidad de giro; dictamen N° 1.703/19, de 24.04.2013, sobre la cual deniega solicitud de invalidación del dictamen N° 4.646/043, de 23.10.2012, de esta dirección, precisando que este servicio carece de facultades para exigir a La ANFP el registro de los respectivos contratos de trabajo; dictamen N° 1.835/20, de 03.05.2013, sobre los reglamentos internos y sus modificaciones deberán ponerse en conocimiento de los trabajadores treinta días antes de la fecha en que comiencen a regir, y fijarse, a lo menos, en dos sitios visibles del lugar de las faenas con la misma anticipación; dictamen N° 1.946/22, de 10.05.2013, sobre la obligatoriedad de pagar los gastos de sala cuna durante los períodos en que las trabajadoras que tienen un hijo menor de dos años hacen uso de Licencia médica.

**Jurisprudencia Judicial**

**107**

No tiene derecho al pago de semana corrida el trabajador afecto a un sistema excepcional de jornada de trabajo.

### **Diario Oficial**

A La fecha de emisión de esta publicación no se ha promulgado ninguna norma de interés Laboral.

- **Manual de Consultas Tributarias.** Santiago, 36(425), mayo 2013



**Contingencia Tributaria**

11

**Declaraciones Juradas N°s. 1802,1803 y 1807**

Análisis en base a consultas y respuestas de las declaraciones juradas que se mencionan, sobre trabajadores según casa matriz o sucursales, participación de socios gestores en sociedades de personas, sociedades de hecho, comunidades y sociedades en comandita por acciones y antecedentes por reorganización empresarial.

**Tema de Colección**

17

**Impuesto adicional a las bebidas alcohólicas, analcohólicas y similares**

Análisis de las normas del decreto ley N° 825, sobre el tratamiento en la adquisición y venta de los mencionados productos.

**Actualidad**

67

Circulares, oficios y resoluciones del mes

67

Jurisprudencia Judicial

81

Diario Oficial

111



- **Manual de Consultas Tributarias.** Santiago, 36(426), junio 2013



**Contingencia Tributaria** 11

**Facultad de tasar**

Análisis del medio especial de fiscalización con el que cuenta el Servicio de Impuestos Internos, destinado a determinar un precio de venta, mínimo o máximo, o la base imponible de algún tributo sujeto a jurisdicción, en las circunstancias establecidas en la ley.

**Tema de Colección** 17

**Renta presunta de la actividad minera**

Análisis de las normas del decreto ley N° 824, sobre el tratamiento tributario de la presunción de renta de este tipo de contribuyentes.

**Actualidad** 67

Circulares, oficios y resoluciones del mes 69

Jurisprudencia Judicial 83

Diario Oficial 107

- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(21), mayo 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(22), mayo 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(23), junio 2013



- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 23(216), mayo 2013



#### LEGISLACIÓN

Ley N° 20.661. Establece el pago de un beneficio a favor de los Trabajadores Portuarios eventuales que indica.

5

#### JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

De la Superintendencia de Seguridad Social

Oficio N° 23.314. Enfermedades profesionales; Auditiva; exámenes; presbiacusia. **8**

Oficio N° 24.601. Licencia médica; Beneficiarios; Cesantía involuntaria; Portuarios y gente de mar; polifuncionalidad. **9**

Oficio N° 22.330. Resolución; Rechazo; Causales; De orden jurídico administrativo; privación de libertad. **10**

Oficio N° 23.845. Licencia médica; capacidad residual de trabajo; pensionado. **11**

Oficio N° 24.608. Sanción al empleador; pago subsidios; reembolso. **11**

Oficio N° 22.345. Subsidio por incapacidad laboral; revisión; Plazo de prescripción; Gestión útil. **12**

### **De la Superintendencia de Pensiones**

Oficio N° 20.332. Acreditación edad de mujer de nacionalidad extranjera, para acceder al beneficio bono por hijo. **13**

Nota Interna FIS-0659. Acceso a los expedientes de calificación de invalidez por parte de terceros. Informa al tenor de lo consultado. **14**

### **De la Contraloría General de la República**

Dictamen N° 25.016. Sobre improcedencia de término de la relación laboral por salud incompatible de funcionaria regida por la ley N° 19.378, que tiene una solicitud de pensión de invalidez en trámite. **16**

Dictamen N° 23.227. Permiso del artículo 66, inciso segundo, del Código del Trabajo, debe computarse desde el siguiente día al del fallecimiento, si ocurre después del término de la jornada laboral del beneficiado. **17**

Dictamen N° 22.842. Complementa dictamen N° 9.377, de 2013, de esta Contraloría General, referido a la publicidad del descanso postnatal parental efectuada por el Servicio Nacional de la Mujer. **18**

Dictamen N° 22.813. Recurrente no tiene derecho al bono de la ley N° 20.305, por no haberse desempeñado, con anterioridad al 1 de mayo de 1981, en alguna de las entidades que exige dicha normativa. **19**

### **De la Dirección del Trabajo**

Dictamen Ord. N° 1481/014. Los profesores de educación especial o diferencial de los establecimientos educacionales dependientes de la Corporación Municipal de Educación y Salud de Renca, que cumplen labores de apoyo al profesor jefe en los proyectos de integración escolar, tanto en el aula regular como en el aula de recursos, se encuentran regidos en sus relaciones laborales con dicha entidad por las normas del Estatuto Docente, siéndoles, por ende, aplicables las normas que dicho cuerpo legal contempla en materia remuneracional y beneficio del feriado. **20**

Dictamen Ord. N° 0602/005. Niega lugar a solicitud de reconsideración de dictamen N° 3049/29, de 05.07.2012, que concluye que "A contar de la entrada en vigencia del artículo 34-D del D.F.L. N°1, de 1997, del Ministerio de Educación, incorporado por el numeral 21) del artículo 1° de la Ley N°20.501, el cargo de Jefe del Departamento de Educación de una Corporación Municipal debe ser provisto por concurso público en los términos previstos en dicha norma legal, referida a los Jefes de los

Departamentos de Educación de las Municipalidades, salvo en lo que dice relación con la administración del concurso y la confección de la nómina de seleccionados". **22**

Dictamen Ord. N° 1643/015. No resulta exigible legalmente al tenor de lo dispuesto en el inciso 3° del artículo 54 bis del Código del Trabajo, que el detalle de cada operación que debe contener el anexo a las liquidaciones de remuneraciones que se debe entregar al trabajador por las comisiones, bonos, premios y otros incentivos que le corresponda percibir, deba incluir el monto en dinero de dichas operaciones, siendo suficiente con precisar cuáles han sido cada una de ellas para su acertada comprensión. **24**

Dictamen Ord. N° 1644/016.1) A los trabajadores de artes y espectáculos regidos por las normas contenidas en el Capítulo IV del Título II del Libro Primero del Código del Trabajo, no les asiste el derecho para que en el respectivo mes calendario a lo menos dos de los días de descanso sean otorgados en domingo; 2) La aplicación del régimen legal de subcontratación respecto de los técnicos de cine publicitario y aquellos que laboran en la producción de proyectos para la televisión y el cine, sujetos a las normas especiales de los trabajadores de artes y espectáculos, en las condiciones planteadas, dependerá del análisis que se efectúe en cada situación particular. **25**

Dictamen Ord. N°1680/017. Resulta jurídicamente procedente cursar infracciones por incomparencia y/o no presentación de documentación laboral al Síndico de Quiebras, en su calidad de representante de la empresa que se encuentre bajo esa condición en continuidad de giro. **28**

#### **JURISPRUDENCIA JUDICIAL**

Acoge Recurso de Unificación de Jurisprudencia. Acoge Nulidad. Pensión de sobrevivencia. Tope o límite del artículo 25 de la Ley N°15.386. Debe entenderse unificada la jurisprudencia en cuanto, no corresponde aplicar el tope o límite del artículo 25 de la Ley N°15.386 frente a la petición de reliquidación de una pensión de viudez por la jubilación que gozaba el causante de la misma, cuando ésta fue concedida y calculada conforme a la misma norma legal, pues lo contrario conlleva una doble e injusta restricción a la pensión de viudez. **31**

Acoge Recurso de Unificación de Jurisprudencia. Acoge Recurso de Nulidad. Al haber incluido en la base de cálculo de las indemnizaciones legales otorgadas, los conceptos de colación y movilización, el tribunal del grado infringió los artículos 41 y 172 del Código del Trabajo, por errónea interpretación y aplicación de sus normas, yerro que alcanza a lo dispositivo del fallo, ya que las sumas ordenadas solucionar a la empleadora por los conceptos mencionados, se vieron aumentadas en forma improcedente, por lo que la nulidad impetrada deberá ser acogida. **35**

#### **ESTUDIOS**

Políticas de mercado de trabajo y pobreza rural en América Latina - caso de Chile. Parte IV Final. Jorge Echenique Larrain. **43**

#### **ANÁLISIS**

Nociones fundamentales sobre negociación colectiva y huelga.  
Negociación Colectiva Reglada de Empresa  
IV Parte.  
Carlos Fuentes Puelma.  
Carlos Fuentes Manríquez. **54**

#### **NOTICIAS**

Estudio revela debilidades en el sistema de alimentación laboral de los trabajadores chilenos. 67

**APUNTES**

Un enfoque integral para mejorar la alimentación y nutrición en el trabajo 71

**COMENTARIOS LEGALES**

La ley N° 19.628 sobre Protección de datos de carácter personal y Contrato de Trabajo. ¿Una nueva cláusula Obligatoria?  
Alvaro Araya Ibáñez 76

**TEMAS DE INTERES**

Cuestiones generales y previas a una negociación colectiva no reglada. II Parte.  
Patricio Novoa Pezo. 83

**CONSULTAS**

Selección de Consultas de Interés 85

**DATOS** 90

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1090), mayo 2013



**SUBVENCIÓN EDUCACIONAL PARA LA CLASE MEDIA Boletín 8655-04**

La “olvidada” clase media tendrá una subvención escolar (de entre \$10 y \$14 mil) que pueden ser compatible con el financiamiento compartido, si el establecimiento está afecto a ese sistema

**FALSIFICACIÓN DE TARJETAS BANCARIAS Boletín 8856-07**

La “clonación de tarjetas” de créditos o de débito está constituyendo una práctica delictual habitual en nuestro medio. A pesar de que ya existen dos leyes penales sobre la materia, es conveniente precisar la competencia de los tribunales sobre los delitos cometidos fuera de

Chile y en los mecanismos de investigación y persecución criminal. Además, se debería propender a una sistematización de los tipos penales vigentes y de los que se vienen proponiendo.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1091), mayo 2013



**FRANJA ELECTORAL PARA LAS PRIMARIAS Boletín 8895-06**

Es discutible que se den los presupuestos para imponer una carga a los canales de televisión abierta. Un veto presidencial intenta superar problemas de constitucionalidad.

**TRANSPORTE FLUVIAL Boletín 8913-02**

Se modifica la Ley de Navegación para introducir un nuevo título sobre navegación fluvial, pero gran parte de su contenido se regularía mediante reglamentos, que al parecer, podrían tener el carácter de "incorporados". Ello no tiene asidero en el texto constitucional de 1980(aunque se utilizaron bajo la Constitución de 1925).



- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1092), mayo 2013



#### **PARTIDOS POLÍTICOS Boletín 8937-06**

El Ejecutivo propone modificaciones a la ley orgánica constitucional de partidos políticos para intensificar los mecanismos de democracia interna y aumentar las instancias de participación política, permitiendo la existencia legal de adherentes a los partidos, además de los actuales militantes. En general, el proyecto intenta no caer en lo extremo de perpetuar la existencia de partidos políticos y constituidos, ni en el extremo contrario de establecer causales de disolución con otras entidades. Se trata de avances de aspectos importantes del funcionamiento del sistema.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1093), mayo 2013





**LEGALIZACIÓN DE DOCUMENTOS PÚBLICOS EXTRANJEROS Boletín 8556-10**

Ya se encuentra aprobada en Chile la “Convención de la Apostilla” que permite legalizar documentos públicos en forma simplificada y segura; pero para la vigencia efectiva de la Convención en nuestro medio es necesario adecuar varios preceptos legales, que es lo que se propone en este proyecto de ley, que ya pasó el primer trámite constitucional.

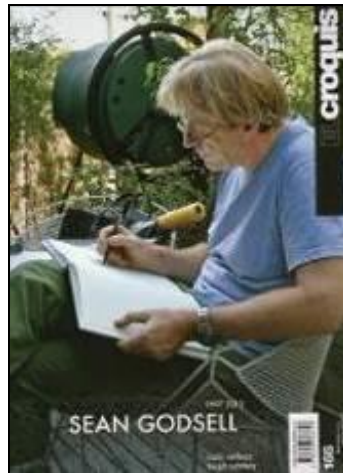
**VESTUARIO LABORAL Boletín 8959-13**

Se propone que el tiempo que un trabajador requiere para vestirse en la forma que lo requiera la faena (zapatos de seguridad, ropa impermeable, etcétera), sea considerado y remunerado como horas extraordinarias; sin embargo, es muy probable que esa actividad se desarrolle dentro de la jornada ordinaria. Se trata de una regulación laboral que viene a rigidizar aún más el mundo del trabajo.

## Facultad de Diseño

### Revistas

- **Croquis.** Madrid, I(165), 2013



#### BIOGRAFÍA

#### UNA CONVERSACIÓN CON SEAN GODSELL

LEON VAN SCHAIK

#### LA RUDA SUTILEZA DE SEAN GODSELL

JUHANI PALLASMAA

#### CASA KEW

#### CASA CARTER/TUCKER

#### EDIFICIO DE CIENCIAS DE LA ESCUELA WOODLEIGH

#### CASA PENÍNSULA

#### CIPEA - MUESTRA PRÁCTICA INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA EN CHINA

#### CASA WESTWOOD

#### CASA EN PLAYA DE ST. ANDREWS

#### CASA GLENBURN

#### PUENTE PEATONAL EN WARBURTON

#### CENTRO DE INVESTIGACIÓN DE DISEÑO DEL RMIT

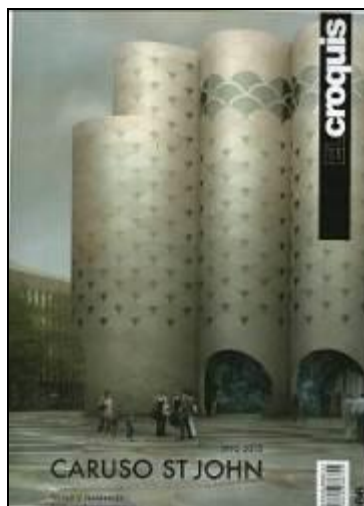
CASA TANDERRA

CASA EN EDWARD STREET

META MUSEO DE LA PESCA Y CENTRO COMUNITARIO

PABELLÓN DE AUSTRALIA EN LA BIENAL DE VENECIA

- **Croquis.** Madrid, II(166), 2013



<b>Biografía</b>	<b>4</b>
<b>Forma y Resistencia Una Conversación con Caruso St John</b>	<b>8</b>
Form and resistance A CONVERSATION WITH CARUSO ST JOHN <i>Pier Vittorio Aureli</i>	
<b>El Espesor de la Fachada</b>	<b>22</b>
The Thickness of the Facade <i>Pier Vittorio Aureli</i>	
<b>VIVIENDA UNIFAMILIAR EN LINCOLNSHIRE</b>	<b>40</b>
Private House, Lincolnshire	
<b>CASA ESTUDIO EN EL NORTE DE LONDRES</b>	<b>50</b>
North London Studio House	
<b>NUEVA GALERÍA DE ARTE DE WALSALL</b>	<b>60</b>
New Art Gallery Walsall	
<b>KALMAR STORTORGET. RENOVACIÓN DE LA PLAZA DE LA CATEDRAL</b>	<b>86</b>
Kalmar Stortorget Restructuring of the Cathedral Square	
<b>GALERÍA GAGOSIAN EN BRITANNIA STREET</b>	<b>94</b>
Gagosian Gallery Britannia Street	

<b>NUEVAS AULAS PARA EL COLEGIO HALLFIELD</b> New Classrooms, Hallfield School	<b>100</b>
<b>CASA DE LADRILLO</b> Brick House	<b>112</b>
<b>MUSEO DE LA INFANCIA VICTORIA &amp; ALBERT</b> Victoria & Albert Museum of childhood	<b>132</b>
<b>CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE NOTTINGHAM</b> Nottingham Contemporary	<b>148</b>
<b>GALERÍA NEWPORT STREET</b> Newport Street Gallery	<b>176</b>
<b>CAFÉ EN CHISWICK HOUSE</b> Chiswick House café	<b>186</b>
<b>TATE BRITAIN, PROYECTO MILLBANK</b> Tate Britain, Millbank Project	<b>200</b>
<b>EDIFICIO EUROPA ALLEE BAUFELDE</b> Europaallee Baufeld E	<b>208</b>
<b>REHABILITACIÓN DEL EDIFICIO VEEEMGEBOUW</b> Veemgebouw, Strijp S	<b>214</b>
<b>NUEVO CREMATORIO EN EL CEMENTERIO DEL BOSQUE</b> New Crematorium for the Woodland Cemetery	<b>222</b>
<b>ESCUELA DE HOSTELERÍA DE LILLE</b> Lycée Hotelier de Lille	<b>226</b>
<b>SEDE CENTRAL DEL BREMER LANDESBANK</b> Bremer Landesbank	<b>238</b>
<b>TRES INTERIORES EN LA CASA MUSEO DE SIR JOHN SOANE</b> Sir John Soane's Museum Three Interiors	<b>244</b>
<b>OCEANOGRÁFICO DE BASILEA</b> Basel Ozeanium	<b>250</b>
<b>AREA WIESENTAL</b> Wiesental Areal	<b>256</b>
<b>ESTADIO ZSCLV EN ZÚRICH</b> ZSCLV Stadium, Zurich	<b>260</b>

- **Croquis.** Madrid, III(167), 2013



<b>BIOGRAFÍA</b> BIOGRAPHY	4
<b>UNA CONVERSACIÓN CON SMILJAN RADIC</b> A CONVERSATION WITH SMILJAN RADIC ENRIQUE WALKER	6
<b>EL JUEGO DE LOS CONTRARIOS</b> THE GAME OF OPPOSITES ALEJANDRO G. CRISPIANI	24
<b>AMPLIACIÓN PARA LA CASA DEL CARBONERO Y CANCHA EN CULIPRÁN</b> EXTENSION TO CHARCOAL BURNER'S HOUSE AND PUBLIC SPACE EN CULIPRÁN	42
<b>HABITACIÓN EN SAN MIGUEL</b> ROOM IN SAN MIGUEL	46
<b>TEATRO REGIONAL DE BÍO BÍO</b> BÍO BÍO REGIONAL THEATRE	56
<b>CASA CR</b> CR HOUSE	66
<b>BODEGA DE VINOS VIK</b> VIK WINE CELLAR	78
<b>CASA DE COBRE 2</b> COPPER HOUSE 2	90
<b>CASA CHILENA 1 Y 2</b>	104

CHILEAN HOUSE 1 & 2	
<b>CABAÑA-HOTEL VIÑA VIK</b> VIÑA VIK HOTEL.CABIN	<b>114</b>
<b>CASA PITE</b> PITE HOUSE	<b>124</b>
<b>CASAS FM MM</b> FM MM HOUSES	<b>146</b>
<b>RESTAURANTE MESTIZO</b> MESTIZO RESTAURANT	<b>160</b>
<b>MEETING POINT</b> MEETING POINT	<b>182</b>
<b>HOME FOR ALL</b> HOME FOR ALL	<b>184</b>
<b>MUSEO DE CIENCIAS AMBIENTALES</b> ENVIROMENTAL SCIENCE MUSEUM	<b>186</b>
<b>SHEHOUSE</b> SHEHOUSE	<b>192</b>
<b>EL CASTILLO DEL GIGANTE EGOÍSTA</b> THE SELFISH GIANT'S CASTLE	<b>192</b>
<b>CASA PIEDRA ROJA</b> PIEDRA ROJA HOUSE	<b>198</b>
<b>EL NIÑO ESCONDIDO EN UN PEZ</b> THE BOY HIDDEN IN AN FISH	<b>218</b>
<b>EL NIÑO ESCONDIDO EN UN HUEVO</b> THE BOY HIDDEN IN AN EGG	<b>222</b>
<b>CASA PARA EL POEMA DE ÁNGULO RECTO</b> HOUSE FOR THE POEM OF THE RIGHT ANGLE	<b>224</b>
<b>FRÁGIL</b> FAGILE	<b>256</b>
<b>PROYECTO YUNGAY</b> SALA DE ARTES ESCÉNICAS YUNGAY PROJECT PERMORMING ARTS HALL	<b>258</b>
<b>AMPLIACIÓN DE MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO</b> CHILEAN MUSEUM OF PRE-COLUMBIAN ART EXTENSIONS	<b>266</b>

**BARRIO CÍVICO BOCA SUR**  
BOCA SUR CIVIC DISTRICT

274

- **DDN.** Milan, (194), mayo 2013



**Editorial**

**5 Speciale e quotidiano**

Rosa Maria Rinaldi

**Spot**

**6 Le news di DDN**

G. Bruno, E. Ajelli, V. Dalla Costa

**Report**

**46 Itlas**

Valentina Dalla Costa

**Company**

**48 Flou: l'arte del dormire**

Claudio Moltani

**Event**

**50 I Saloni 2013: innovazione e creatività**

A cura di Cosmit

**Cover project**

**52 Dante Cester per Cesar**

Laura Galimberti

**Interview**

**56 Carlotta de Bevilacqua**

Luciana Cuomo

**New York**

**62 Donald Judd/home-studio**

Michele Weiss

**66 Parrish Art Museum by Herzog & de Meuron**

Michele Weiss

**70 Architetture musicali al MoMA PS1**

Michele Weiss

**72 Neoclassicismo in Central Park**

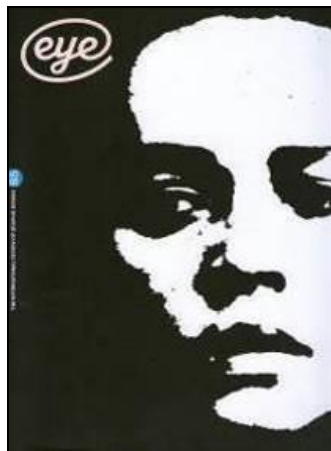
Michele Weiss

**75 DNA Tower by Franzina&Partners**

Michele Weiss

- 78 Queens Museum of Art raddoppia**  
Michele Weiss
- 80 On show at the Museum of the City of New York**  
Michele Weiss  
**USA Arch**
- 86 a project by XTen Architecture**  
© Bradley Wheeler/CoolNewProjects.com
- 90 A project by Johnsen Schmalina Architects**  
© Bradley Wheeler/CoolNewProjects.com
- 102 Barton Myers Ass.+ Rios Clementi Hale Studios**  
© Bradley Wheeler/CoolNewProjects.com  
**Reportage**
- 106 Stockholm 2013**  
Luciana Cuomo  
**Exhibition**
- 126 Food design/MART**  
Giulia Bruno  
**Reallyitalian.it**
- 134 Le penne Aurora**  
Giulia Bruno
- 138 Dainese: velocità massima, rischio zero**  
Michele Weiss
- 142 Caffarel, eccellenza piemontese**  
Michele Weiss  
**Interior**
- 144 Vivere a Marina di Rausa**  
Cristina Fiorentini  
**Events**
- 150 TIFF: Thai design a Bangkok**  
Valentina Dalla Costa
- 156 Around Singapore**  
Paola Molteni  
**Selection**
- 166 Outdoor furniture**  
Barbara Tommasini

- **Eye.** Rahway, (85), invierno 2013



**Features**

- 10 Critique: Identity crisis**



Rebranding ITV was meant to generate a warm glow – not the heated reaction it received from viewers. **By Rick Poynor**

12 **Resputations: Chris Dixon**

'I sometimes liken art direction to film directing. They start with a script, basically just word on white paper, and they read it and start to imagine and visualize it. You can do it a thousand different ways'. **Interview by Jeremy Leslie Portrait by Platon**

28 **Screen Print**

Recently discovered posters for the RCA Film Society provide fresh perspective on the intimate relationship between graphics and cinema in the 1950s and 60s. **By Rick Poynor**

36 **Milan's anarchic Modernist**

Alessandro Colizzi explores the Futurist past of Bruno Munari, The eclectic, prolific designer illustrator of Mussolini's Italy

52 **Go with the data flow**

Dutch studio Lust mixes digital space with physical reality, playing fast and loose with the conventions of interaction design **By Mark Webster**

62 **Puffins on the plate**

How the Russians revolution – plus new technology – led to a colourful and radical change in children's book publishing. **By James Russell**

72 **Told in pictures**

Wordless picturebooks form a corner of children's literature in which illustrators and artists tell stories with images alone. **By Clare Walters**

**Uncoated**

86 **Education: Learning on Location**

Linda Know looks at ways to learn about type beyond the conventional classroom

88 **Reviews**

Generative Design; Instant: The Story of Polaroid; I Use to be a Design student; Autonomy: The Cover Designs of Anarchy; Vignelli Transit Masps; Ken Garland: Structure and Substance; Women in Graphic Design; Eero Saarinen; Beck's Song Reader; Lettres du Havre

- **The Design Journal.** Londres, 16(2), junio 2013



**Editorial**

133 **Inclusive Design**

Jo-Anne Bichard and Rama Gheerawo  
Guest Editors

**Articles**

- 138 **Are Inclusive Designers Designing Inclusively? An Analysis of 66 Design Cases**  
Richard Herriot
  - 159 **Style, Strategy and Temporality: How to Write an Inclusive Design Brief?**  
Kathrina Dankl
  - 175 **The Inner Resource: Enabling the Designer within Us All – A Case Study**  
Alastair S. Macdonald
  - 197 **Capturing Volunteered Information for Inclusive Service Design: Potential Benefits and Challenges**  
Christopher J. Parker, Andrew May, Val Mitchell and Alison Burrows
  - 219 **Inclusive Design, Audio Description and Diversity of Theatre Experiences**  
Margot Whitfield and Deborah I. Fels
  - 239 **Ageing and Climate Change: A Society-Technology-Design Discourse**  
Graeme Evans
- **Ottagono.** Bologna, (260), mayo 2013



- 6 **FLASH**
- OTTAGONALE**
- 18 L'energia dellos cambio  
The energy trade  
Alessandra Bergamini

**EDITORIAL**

- 31 **Da Milano nel mondo**  
From Milan to the world  
Aldo Colonetti
- PROFILING**
- 33 **Bruce Sterling**  
Lorenzo Palmeri
- FOCUS ON**
- 36 Service design  
Stefano Maffei, Elena Pacenti, Beatrice Villari
- 38 **In Italia**  
In Italy
- 46 **Una panoramica internazionale**  
An international overview
- 48 **Inquadrare gli interventi di design  
nel settore pubblico. Un punto di vista**  
Mapping design support to public services.  
A point of view  
Nieola Morelli, Ósgün Dilek
- 51 **La formazione e la ricerca**  
Education and research
- 54 **Prospettive future**  
Future prospects
- 56 **BOOKS**
- 58 **EVENTS DIARY**
- COMPETITIONS**
- 60 **Di ceramica (ri)vestiti**  
(Re)designing ceramics  
Alessandra Bergamini
- CONTRACT TALES**
- 64 **Privilegiare la qualità**  
Opting for quality  
Armando Bruno
- FACTORY**
- 68 **Innovazione ciclónica**  
Innovation cyclone  
Valentina Auricchio
- ADVERTORIAL**
- 74 **La potenza del decoro**
-

The power of decoration

**WORLD NEWS**

- 76 **Il futuro nella lente dell'empatia**  
The future from the empathy perspective  
Silvia Airoidi

**DESIGN ENCYCLOPAEDIA**

- 82 **[H] come human branding.  
I veri custodi dell'essenza di marca**  
Human branding. Genuine gatekeepers  
of a brand 's essence  
Angela De Marco

**ADVERTORIAL**

- 94 **Superfici: colori e texture**  
Surfaces: colours & textures

**SHOWCASE**

- 98 **Ambiente cucina**  
Kitchen space

**WORLD JOURNEY**

- 108 **L'Europa sociale/Social Europe**  
Elena Franzoia

- 136 **Il design al servizio del cittadino**  
Design for citizens  
Roberta Conditì

- 138 **Progetti di abitare sociale in Italia  
Spunti critici**  
Social housing projects in Italy: critical issues  
Jacopo della Fontana

**SHORT STORIES**

- 146 **Cesare Leonardi architetto  
e artigiano di mestieri**  
Cesare Leonardi, architect  
and craftsman Of trades  
Elena Vai

**TEN MINUTES**

- 152 **Tra le righe**  
Between the lines  
Erica Marson

- 156 **FLASH**

- 160 **FAIRS DIARY**

161 **ADDRESSES**

162 **BOOKSHOP**

## Facultad de Economía y Negocios

### Libros

- **Productos derivados financieros : instrumentos, valuación y cobertura de riesgos.**  
Lara Haro, Alfonso de. México : Limusa, 2010.

El mercado de productos derivados ha registrado un crecimiento muy importante en nuestro país y en el ámbito internacional en los últimos años. Productos derivados financieros es un esfuerzo para difundir los principales conceptos de estos instrumentos operados en México desde un punto de vista pragmático, de tal suerte que los conceptos puedan ser entendidos por ejecutivos o estudiantes no expertos en la materia.

El libro contribuye a formar la cultura financiera de los mexicanos y será de gran utilidad para los empresarios que deseen cubrir sus riesgos de variación en las tasas de interés, tipo de cambio e índices bursátiles, de conformidad con los tiempos actuales en los que la incertidumbre en el comportamiento de estas variables hace difícil su predicción.



## Revistas

- **América Economía.** Santiago, (85), mayo 2013



- 24 APRETARSE EL CINTURÓN**  
Codelco por fin empieza a reducir costos.
- 28 POBRE COBRE**  
Bajón del precio podría ser permanente.
- 32 GENEROSO BNDES**  
¿Se justifica prestarle dinero a Eike Batista?
- 36 LAS YAYAS DE BARRICK**  
Mineras canadienses juegan rudo en la región.
- 44 ECODISNEY**  
Empresa apuesta por la reforestación en Perú.
- 50 ALIANZA DEL PACÍFICO**  
¿La hora de la verdad para el nuevo bloque regional?
- 58 MBA LATINO**  
La centroamericana INCAE vuelve a encabezar el ránking.
- 75 MBA GLOBAL**  
Escuelas españolas suben en el ránking global pese a crisis.
- 84 AMIGOS ENEMIGOS**  
Escuelas de negocios rivales se vuelven aliadas.
- 92 CHICA BUSCA CHICAS**  
La importancia de hacer redes con tus pares.
- 96 SALTANDO VALLAS**

Envíos de pymes exportadoras hallan tropiezos en la ruta.

**100 REINA CRISTINA**

Por qué no hay autoridad económica en Argentina.

**103 EUROPA, EUROPA**

Nuevos actores se toman las calles. /

**106 SEMILLA ORIENTAL**

Menú tailandés germina en el campo colombiano.

**110 ABEJAS REINA**

Soberanas chilenas son nuevo nicho exportador.

**116 ET EN LOS ANDES**

Astrobióloga francesa busca vida extraterrestre.

**120 BITS CUÁNTICOS**

La computación que viene.

4 COM

6 CARTAS

8 MEMO

10 EDITORIAL

12 PISTAS

22 OPINIÓN MUJICA

48 OPINIÓN PRATS

56 OPINIÓN SOLIMANO

122 VAN Y VIENEN

124 NEGOCIADO Y FIRMADO

136 VISIONES

138 LINEA DIRECTA

- **América Economía.** Santiago, (86), junio 2013



05 PUNTO.COM

06 CARTAS

10 MEMO

12 EDITORIAL



- 14 **PISTAS**
- 16 **MOVIMIENTOS**
- 44 **OPINIÓN CLARK**
- 50 **OPINIÓN MUJICA**
- 86 **NEGOCIADO Y FIRMADO**
- 88 **VAN Y VIENEN**
  
- 26 **VINOS MÁS QUE VERDES**  
Las viñas se vuelven ecológicas y amigables con la gente.
- 32 **CÍTRICOS PERFECTOS**  
Productores están a punto de eliminar las pepas
- 36 **GUERRA GENÉTICA**  
Semillas transgénicas se toman la región. ¿Las quiere?
- 46 **TODOS JUNTOS**  
Ferreterías unidas dan la pelea a los gigantes.
- 52 **ESPECIAL ENERGÍA**  
Los biodigestores son la promesa y las pantallas solares no prenden
- 58 **EDIFICIOS A GRANEL**  
Conozca los edificios más altos y espectaculares de América Latina.
- 64 **PRONÓSTICO RESERVADO**  
Seguirán siendo las Fuerzas Armadas regalonas de Codelco?
- 68 **ELIJA SU GURÚ**  
El mercado mundial de los gurús se diversifica.
- 70 **ARGENTINA QUIERE PESOS**  
El gobierno quiere desdolarizar el mercado inmobiliario.
- 73 **FANTASMAS**  
Economías en la búsqueda de controlar los paraísos fiscales.
  
- **Capital.** Santiago, (350), junio 2013



**36 ¿ORO PURO?**

Barrick ya ha invertido 4.500 millones de dólares, tres veces más de lo que proyectó inicialmente para Pascua Lama y aun le resta inyectar otros 4 mil millones ¿Cómo el proyecto estrella de la

gigante canadiense, se convirtió en su mayor dolor de cabeza? Por Fernando Vega y Catalina Allendes

**72 LA ERA POLAR**

Lejos de la vida ejecutiva y a dos años del caso La Polar, los principales involucrados – entre ellos su ex gerente Pablo Alcalde- Tratan de volver a la normalidad. Todo ad portas que el Ministerio Público aclare su futuro judicial. Desde asesorías hasta una lechería en el sur, son parte de su agenda. Por Antonieta de la Fuente.

**108 MILAGRO VERDE**

Veinte millones de dólares destinarán BHP a un fondo de conservación para la selva valdiviana. Gracias a un proyecto que se gana The Nature Conservancy en una reserva entre la Bahía Corral y la desembocadura del río Bueno, alerces de más de mil años y una abundante fauna sobrevivirán a la deforestación

**148** “El mundo se divide entre aquellos que quieren revoluciones y aquellos que las detestan y yo soy definitivamente de los últimos”

Martin Amis, escritor

**ACTUALIDAD**

Capital Online	10
Agenda	12
Mirada Capital	14
Coffee Break	16
Entrevista: Michelle Bachelet	26
Cueste lo que cueste	36
Punto de Vista: Lucy Kellaway	44
Entrevista: Enrique Cueto	46
Punto de vista: Francisco Díaz	54
Entrevista: Roberto Ampuero	56
La isla de Picton	62
Punto de vista: Juan Luis Ossa	68
Capital Legal	70
Hibernando	72
Punto de vista: Cristóbal Bellolio	76
La otra sinfonía de Mahani	80
Punto de Vista: Martin Rodríguez	86
Premios Carlos Vial Espantoso	88

**VIDA & ESTILO**

Selva Viva	108
Personaje: John Benjamín	116

**Guía + Cultura**

Bárbara en el Jardín	132
Tendencias	144
Cine	142
Entrevista Martin Amis	132
Música	148
Libros	158

- **Economist, The.** London, 407(8834), mayo 2013



#### The world this week

#### Leaders

##### China's future

Xi Jinping and the Chinese dream

##### Corporate social responsibility

Disaster at Rana Plaza

##### Guantánamo Bay

Enough to make you gag

##### Europe's credit crunch

Mend the money machine

##### Musicals

Do it by the book

#### Letters

On cars, defence spending, liberty, electronic trading, North Korea, countries, porn

#### Briefing

##### Xi Jinping's vision

Chasing the Chinese dream

#### United States

##### Guantánamo Bay

The oubliette

##### Californian Latinos

Worth fighting for

##### Blues tourism

The hellhound's trail

**Food**

Biting commentary

**The economic performance of cities**

People-driven

**Lexington**

Dithering over Syria

**The Americas**

**Dams in the Amazon**

The merits of Belo Monte

**Hydropower in Guyana**

Shrouded in secrecy

**Asia**

**Elections in Malaysia**

Change you can believe in?

**Singapore's economy**

Bashing the metal-bashers

**Ho Chi Minh City**

Not quite under water

**Disaster in Bangladesh**

Rags in the ruins

**China**

**The property market**

Cat and house

**Developing the West**

Venice meets Vegas

**Music festivals**

Anarchy in the PRC

**Banyan**

Trouble on the periphery

**Middle East and Africa**

**South Sudan**

A new country rises

**Kenya's new government**

Fresh faces

**The Horn of Africa**

The Djibouti hub

**Farming in Nigeria**

Feed yourself

**The Palestinians**

Squeeze them out

**Egypt and Iran**

Pious politics

**Europe**

**France and Germany**

A tandem in trouble

**Italy's new government**

Unanswered questions  
**France's defence review**  
Of ships and sealing wax  
**Iceland's election**  
Right back  
**Danish politics**  
Hard lessons  
**Charlemagne**  
After austerity, what?

#### Britain

**Private schools abroad**  
On the playing fields of Shanghai  
**Britons in Syria**  
Home to roost?  
**An infrastructure exhibit**  
Pipe dreams  
**Bagehot**  
In praise of Frank Field

#### International

**The war on gays**  
Strange bedfellows  
**Muslim opinion**  
Minds unmade  
**Identity politics**  
Called up

#### Business

**Musical theatre**  
The tills are alive  
**Internet retailing**  
Relentless in Seattle  
**Workplace safety**  
Avoiding the fire next time  
**Tourism in Egypt**  
Arab spring break  
**Office chairs**  
A seat for sore thighs  
**French business**  
Hollande's charm offensive  
**Entrepreneurs in America**  
Who creates jobs?  
**Energy firms and climate change**  
Unburnable fuel  
**Schumpeter**  
The art of the spin-off

#### Finance and economics

**Prosecuting bankers**  
Blind justice

**Buttonwood**

Public pensions

Latin America and trade

Oceans apart

American bond markets

Term report

Japan's public finances

Don't mention the debt

The Greek economy

Daring to hope, fearing to fail

Free exchange

Credit in Europe

**Science and technology**

Miniature flying robots

Robodiptera

Genetically modified trees

Into the wildwood

Virgin blasts off

Space oddity

Academic publishing

Free-for-all

**Books and arts**

Technology and Politics

Feel the force

Margaret Thatcher

Jolly good show

Digestion

Down the hatch

Lionel Shriver's "Big Brother"

Fatty issue

Ellen Gallagher

Art from myth and stories

**Economic and financial indicators**

Statistics on 42

Economies, plus a closer

Look at Italy's economy

**Obituary**

Kenneth Appel

The problem with maps

- **Economist, The.** London, 407(8835), mayo 2013



#### The world this week

##### Leaders

##### Investment Banks

Wall Street is back

Angry young Indians

What a waste

Malaysia's election

A dangerous result

Global Warming

Four hundred parts per million

A memo to the world's dictators

Protection racket

##### Letters

On affirmative action, transaction taxes, factory workers, select committees, economics, cooking

##### Briefing

India's demographic challenge

Wasting time

##### United States

Economic growth

The health paradox

Immigration Reform

Not so fast

Measuring Inflation

Counting the cost of living

South Carolina's special election

He's back

Prison overcrowding

The magic number

**Policing**

Starting for scratch

**Taxes**

A brewing fight

**Lexington**

Brigadoon politics

**The Americas**

**Mexican politics**

The PRI's long tail

**Bolivia's president**

Bye, Bye American pie

**Protests in Venezuela**

Cry havoc

**Middle East and Africa**

**Israel and Palestine**

Could the doves fly again?

**Palestinians in Israel**

Boycotting the boycotters

**Syria's civil war**

The bloody stalemate

**Libyan politics**

The militias' writ

**Tunisia and Algeria**

Border Land bogeymen

**Somalia's revival**

The centre holds, just

**South Africa**

Wedding crashers

**Europe**

**Germany's opposition**

The Red and the Green

**Russian politics**

An ideologue exits

**Hungary**

Magyars and moans

**French education**

Bangalore-sur-Seine?

**Georgia's government**

Caucasian circles

**Charlemagne**

Herr President Schulz

**China**

**Factory women**

Girl power

**China and the Middle East**

Playing the peacemaker?

**Special report: International banking**

**Twilight of the gods**

After page 52

**Asia**

**Malaysia's election**

Tawdry victory



**The vote in Pakistán**

Taliban on the stump

**Violence in Bangladesh**

In hot blood

**Indian politics**

Throwing the rascals out

**South Korea and the United States**

Park's progress

**Banyan**

Pivotal concerns

---

**Britain**

**The politics of immigration**

Don't mess

**Privatising banks**

Cutting Losses

**Bagehot**

Ferguson time

---

**International**

**Recovering stolen assets**

Making a hash of finding the cash

---

**Business**

**Management consulting**

Vainies, brainies and Bainies

**The life of a young consultant**

PowerPoint Rangers

**Valuing ships online**

Bargain boats

**Wearable cameras**

Get a lifelog

**Class-action suits in Europe**

Chasseurs d'ambulances

**YouTube**

Worth paying for?

**Marketing to Hispanics**

The lust for Latino Lucre

**Schumpeter**

Microsoft blues

---

**Finance and economics**

**CME Group**

The futures of capitalism

**Buttonwood**

Age and productivity

**World trade**

Fresh blood for Doha

**Canada's new central-bank governor**

After Carney

**The world economy**

Shaken, not stirred

**Municipal finances**

Rubbish SEC settlement

**French banks**

Coming good

**Riyadh's new financial district**

Empty towers

**Securities lending**

Taking a break  
Free exchange  
Standards and patents

**Science and technology**

The climate of Tibet  
Pole-land  
Climate change  
The measure of global warming  
Atomic interferometry  
The function of waves  
Ancient animal behaviour  
Jurassic lark

**Books and arts**

Russia I  
The Marinsky's maestro  
Russia II  
Life under Putin  
Ballooning in Britain  
Taking to the air  
The end of affluence  
When the money runs out  
New fiction  
Chimamanda Ngozi Adichie

**Economic and financial indicators**

Statistics on 42 economies, plus a closer look at markets and our poli of forecasters

**Obituary**

Giulio Andreotti  
For whom the bell tolls

- **Economist, The.** London, 407(8836), mayo 2013



**The world this week**

**Leaders**

#### Japan

Abe's master plan  
Psychiatry  
Shrink wrapping  
Disaster in Syria  
The least-bad choice  
Pakistan  
Hope in a fractured land  
Guidance for insects  
Brood 2030

#### Letters

On employment, stop-and-search, medieval physics, boar hunting, China's dream

#### Briefing

Japan and Abenomics  
Once more with feeling

#### United States

Barack Obama and the presidency  
W's apprentice  
The Justice Department Associated Press  
Look who's talking  
Democrats in Texas  
The waiting is the hardest part  
Nevada's economy  
Silver dollars  
Debt and the deficit  
Priority report  
Cage-fighting in New York  
No holds, barred  
Lexington  
Notes on three scandals

#### The Americas

Latin American geoeconomics  
A continental divide  
British Columbia votes  
It's the economy, stupid  
The media in Argentina  
Clarín call  
Justice in Guatemala  
The genocide question

#### Asia

Pakistan's election  
Hope over experience  
Feudalism in Pakistan  
Gone with the wind  
Australia's budget  
Feel-good deficit  
Philippine elections  
Personality-driven  
Logging in Cambodia  
Rubber barons  
Banyan  
Taiwan's seas of troubles

#### China

##### Economic reform

Walking the talk

##### Corruption

Checked and balanced?

#### Middle East and Africa

##### Syria's civil war...

The hard men prevail

...and its chemical weapons

The other red line

##### Iran's election

A candidacy conundrum

##### Arabs and Jews

High-tech together

##### Religion in Israel

Who's a Jew?

##### Zambian politics

Michael Sata: good and bad

##### Terrorism in Nigeria

Bigger guns

#### Europe

##### Turkey and Syria

An explosive border

##### Turkey's political imams

The Gulenists fight back

##### Spy wars in Russia

The Kremlin plotthickens

##### Bulgarian politics

An unhappy election

##### Italian politics

Silvio's back

##### French public opinion

Morosity rules

##### Charlemagne

An alternative to Merkel

#### Britain

##### Politics and the EU

Take me to your Leader

##### Britain's changing trade links

An island of traders

##### The motorcycle industry

Hell's commuters

##### Bagehot

The Atlanticist delusion

#### International

##### Civic crowdfunding

Breaking ground

##### Arctic diplomacy

A warmer welcome

##### Hijackings at sea

Westward Ho!

#### Business

##### Marketing

Less guff, more puff  
**Energy drinks**  
 Slaying Monster  
**Sony under fire**  
 Loeb's Letters loosed  
**Sino-European trade**  
 Huawei hammered  
**Tata Steel**  
 Goodwill hunting  
**Brazil's oilfields**  
 Backin business  
**Opendata**  
 A new goldmine  
**African business**  
 Murky minerals  
**Schumpeter**  
 How Swedes run hospitals

#### Finance and economics

**Trading in oil**  
 Libor in a barrel  
**Global property markets**  
 Boom and gloom  
**Bloomberg**  
 Too much information  
**Buttonwood**  
 The euro and democracy  
**Turkish banks**  
 The Lure of the Bosphorus  
**The euro-zone economy**  
 Recession, cont'd  
**Stockmarkets**  
 Don'tworry, be happy  
**Free exchange**  
 Containers and globalisation

#### Science and technology

**Psychiatry's new rules**  
 By the book  
**Quantum computing**  
 Faster, slower—or both at once?  
**Flu vaccines and synthetic biology**  
 Going viral  
**Safer childbirth in Bangladesh**  
 Mat red

#### Books and arts

**North Korea**  
 Deeply rational  
**Central bankers**  
 Three men in a boat  
**Making Jewish humour**  
 Have you heard?  
**How money works**  
 Gold rush  
**C.S. Lewis**  
 Literary lion  
**Houghton's treasures**

Wall candy

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at global business confidence

Obituary

Geza Vermes

A translator of the Dead Sea Scrolls

- **Gestion.** Santiago, 37(436), mayo 2013



12

**EMPRENDEDORES**

**Innovadores en la Minería**

Tres casos de empresas emprendedoras que de la mano de la tecnología buscan reducir costos y diferenciarse en las soluciones que entregan a sus clientes.

18

**CAPITAL HUMANO**

**UN SISTEMA EN VIAS DE CONSOLIDARSE**

**Las Ventajas del Modelo Remuneracional Variable**

La inclusión de comisiones, bonos y otro tipo de incentivos a la productividad es una alternativa que se ha extendido y establecido con fuerza entre las empresas de Chile.

24

**PERFIL**

**Los Agresivos Planes de Juan Hurtado Vicuña**

Pese a su bajo perfil, su sobriedad y su "economía de palabras", el ingeniero civil Juan Hurtado Vicuña es un hombre práctico y habla a través de sus obras, ejerciendo un fuerte liderazgo en el potenciamiento de las empresas del conglomerado y en sus agresivos planes de cara al futuro.

28

**GESTIÓN LEGAL**

Tasas de Interés Máximo Convencional que se Fijarán a los Descuentos por

**Planilla**

**30**

**PATRIMONIO PERSONAL**

**Las Carteras de Acciones Recomendadas de las Corredoras de Bolsa**

Dentro de las acciones que sobresalen a la hora de concretar negocios en el mercado local están SQM-B, Cencosud, Sonda, Falabella, Entel, BSantander y Copec.

**34**

**RANKING EN PRIMER TRIMESTRE**

**Importante Alza en Resultados de Firmas Estadounidenses**

Las empresas pertenecientes al índice S&P 500 registraron un repunte interanual de 7% en sus utilidades de enero-marzo, al totalizar US\$228.600 millones. Lideró el grupo Apple con ganancias por US\$9.547 millones.

**39**

**ECONOMÍA**

**Australia Gana Terreno Como Destino de Nuestras Exportaciones**

La nación oceánica ha subido tres escalones en la nómina de destino de los envíos chilenos. Solo en 2012 tales embarques subieron 39% y las perspectivas que ofrece uno de los acuerdos más ambiciosos en materia de acceso a mercados son altas. .

**42**

**MARCA MUNDIAL**

**Johnnie Walker: Mejorando Camino al Andar**

Fue una de las primeras compañías en comprender e implementar los conceptos de marketing en el mercado global. Hoy, a la escocesa de 193 años, no parece detenerla nada.

**45**

**TIEMPO LIBRE**

**La Pasión de Volar Sin Motor**

Antes que se iniciara la era de los aviones con motor ya había un grupo de personas que lo hacía sólo impulsado por las corrientes del viento. A pesar de los grandes avances, muchas personas siguen privilegiando esta idea por lo ambientalmente amigable y silencioso.

**48**

**INDICE DE EMPRESAS Y PERSONAS**

- **Publismark.** Santiago, (271), mayo 2013



<b>Medios</b>	<b>6</b>
<b>Radio</b>	
<b>CON LAS ANTENAS PUESTAS</b>	
Lejos de sucumbir en el actual escenario de consumo de medios, la radio sigue siendo un buen negocio, mostrando incluso un aumento en sus niveles de inversión publicitaria e incentivando a otros actores como los canales de televisión a entrar al rubro	
<b>Entrevista</b>	<b>14</b>
<b>Juan Gabba, presidente de Harley-Davidson Chile y Argentina</b>	
<b>“REPRESENTAMOS UNA TRADICION ADEMAS DE UNA MARCA”</b>	
La icónica marca estadounidense se apronta a celebrar sus 110 años de vida, de los cuales más de una década ha estado presente en nuestro país. Pionero en expandir la marca a Latinoamérica es este empresario argentino que comparte la pasión por las dos ruedas	
<b>Informe Achap Inversión Publicitaria 2012</b>	<b>24</b>
<b>SE VEIA VENIR</b>	
La leve disminución de 0.6% que arrojó el recuento de la Achap no fue una sorpresa. Ya en el verano, con las negativas cifras a valor tarifa de Megatime (de -10%), se anticipaba un “crecimiento cero”. El desacople entre la expansión de la economía y el estancamiento del avisaje enciende las alarmas en el rubro, aunque todo hace pensar que este 2013 será distinto.	
<b>Mercado</b>	<b>28</b>
<b>Seguros</b>	
<b>VARIANDO A CUBIERTO</b>	
Chile es el segundo país de América Latina con mayor gasto en seguros per cápita, superando a México, Brasil y Argentina. Ello, en un contexto caracterizado por ser uno de los mercados más desconcentrados y competitivos de la región, en que las ventas están enfocadas en mejorar pensiones y proteger bienes de alto valor.	
<b>Publicidad</b>	<b>32</b>
<b>25 años del Conar</b>	
<b>UNA HISTORIA DE AUTORREGULACIÓN</b>	
Gracias al Conar, la publicidad hoy es un ejemplo de autorregulación a seguir por otras industrias. 25 años después de su creación, Conar recuerda a sus gestores a través de un libro que recopila su historia y de un nuevo código, que no es sino otra muestra de su capacidad de adaptarse a los cambios.	



**Tecnología** **42**

**Aplicaciones graficas**

**LOS IMPRESOS COBRAN VIDA**

Quando se vaticinaba el fin de los impresos y la digitalización de todo nuestro entorno, vemos como distintas tecnologías le entregan un valor agregado al papel y lo transforman en una interesante herramienta de marketing personalizado.

**Publicidad** **46**

**Festivales Fiap y Wave**

**BALANCE AGRIDULCE**

Sin lograr el brillo de participaciones pasadas, la publicidad chilena se resigna a una posición rezagada dentro del concierto iberoamericano. Entre las que sacaron la cara se inscriben Mayo Publicidad, Porta, Raya y Prolam Y & R, en un deslucido paso, donde las agencias chilenas inscribieron menos piezas que en ediciones anteriores.

**Marketing sustentable** **50**

**RSE 2.0**

**CREACIÓN DE VALOR COMPARTIDO**

Creado por Michael Proter y Mark Kramer, profesores de Harvard, el concepto Creación de Valor Compartido busca integrar al corazón de la estrategia de negocios los aspectos sociales y ambientales de las nuevas iniciativas. Al compartir los beneficios futuros con las comunidades, disminuyen sustantivamente los obstáculos que hoy frenan conocidos proyectos empresariales.

**Scanner** **54**

**Eye on media**

**NEUROCIENCIA AL SERVICIO DEL MARKETING**

Es la empresa pionera en Chile en Desarrollar el neuromarketing, una metodología innovadora que utiliza tecnología de punta para revolucionar la manera de concebir la investigación de mercado.

**Internacional** **56**

**Retail de vestuario**

**LA DEMOCRATIZACION DEL LUJO**

La sueca H & M y la española Inditex (Zara) poseen modelos de negocios divergentes, pero uno solo, idéntico y logrado objetivo: el predominio global en el sector de vestuario masivo. ¿Cuáles son las claves de su éxito?

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (239), mayo 2013



**EDITORIAL** **4**

**ENTREVISTA**

Manuel Casanueva, Superintendente de Educación Escolar: "Se están haciendo todos los esfuerzo para alcanzar en Chile una educación de calidad" **5**

**ANÁLISIS**

Vuelven las marchas: el camino de las demandas estudiantiles y las respuestas del Gobierno **8**

**EXPOSICIÓN**

Investigadora de LyD participa en foro “los jóvenes le hablan a la empresa” **11**

**LA MIRADA DE...**

Hekia Parata, ministra de Educación de Nueva Zelanda: “Creo profundamente en el poder de la educación” **13**

**ARTÍCULO**

Programa “Pingüinos sin fronteras”: jóvenes chilenos conocen el mundo y aprenden inglés **14**

**INVESTIGACIÓN**

Índice 21 de mayo Libertad y Desarrollo 2012 **18**

**TEMAS PÚBLICOS**

Resultados del SIMCE 2012 confirman disminución de las brechas **20**

**EL DESPACHO DE...**

Marily Lüders: populismo ¿de lejos? **23**

**LA LECTURA RECOMENDADA DE...**

**24**

**CONGRESO**

**26**

**LA COLUMNA DE FRANCISCO KLAPP**

El debate de la descentralización **28**

**ACTIVIDADES**

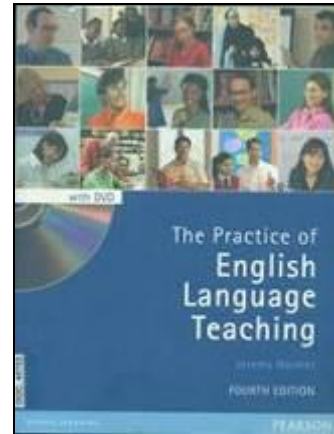
**29**

## Facultad de Educación y Humanidades

### Libros

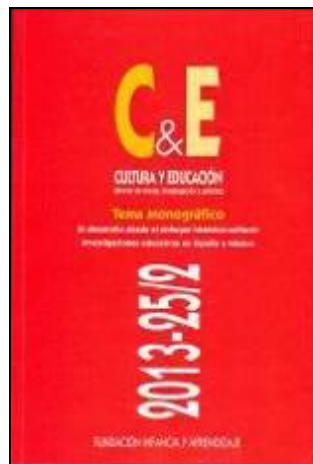
- **The practice of english language teaching.** 4th ed. Harmer, Jeremy. London : Pearson, 2007.

Este libro es una guía para profesores de inglés. La cuarta edición ha sido completamente revisada para reflejar las novedades en el aprendizaje del lenguaje.



### Revistas

- **C & E: Cultura y Educación.** Madrid, 25(2), junio 2013



- 131** El desarrollo desde el enfoque histórico-cultural: investigaciones educativas en España y México. Presentación (Development from a historical-cultural conception: Presentation of educational research in Spain and Mexico)
- 137** El papel de la educación en el desarrollo: de la escuela a la cultura (The role of education

in development. From school to culture) Amelia Álvarez y Pablo del Río

- 153** El lenguaje interno: consideraciones a partir del registro de soliloquios lúdicos infantiles (Inner language: Considerations from the recordings of children's ludic soliloquies) Eduardo-Alejandro Escotto-Córdova
- 167** Evaluación del desarrollo simbólico en niños preescolares mexicanos (Assessment of symbolic development in Mexican preschool children) Yulia Solovieva y Luis Quintanar
- 183** El desarrollo de neoformaciones a través del juego y del cuento en niños preescolares (Development of new psychological formations through play and stories in preschool children) Marco-Antonio García, Yulia Solovieva y Luis Quintanar
- 199** Evaluación de las habilidades matemáticas previas en niños preescolares urbanos y rurales (Assessment of previous mathematical abilities in urban and rural preschool children) Yulia Solovieva, Emelia Lázaro y Luis Quintanar

#### Artículos / Papers

- 213** Resistiéndose ante el conocimiento experto: monoparentalidad adoptiva y tácticas para legitimar la solidaridad como motivación para adoptar (resistance to expert knowledge: Single-parent adoptive families and tactics for legitimizing solidarity as motivation to adopt) María-Isabel Jociles
- 229** Comunicación sobre el acogimiento y funcionamiento familiar en familias extensas acogedoras (Communication about placement and family functioning in kinship Foster families) Jesús M. Jiménez, Roció Martínez, Alicia Muñoz y Esperanza León
- 241** La modificación de las creencias sobre las familias de origen inmigrante por parte de docentes después de participar en el proyecto educativo "fondos de conocimiento" (Exploring change in teachers' beliefs about immigrant families after participating in the educational Project entitled "funds of knowledge") Moisés Esteban-Guitart e Ignasi Vila

#### Varios / Others

- 255** Normas para los autores / Author Guidelines

- **Educación.** Santiago, 18(170), mayo 2013



6	<b>SALA DE PROFESORES</b>
8	<b>REPORTAJE</b> Capacitación docente, desafío permanente
10	<b>WEB</b> Capacitación online
12	<b>ACTUALIDAD</b> La práctica hace al maestro
15	<b>LÍDERES</b> Elio Fernández
18	<b>ORIENTACIÓN</b> Las tecnologías y el aprender haciendo
20	<b>HISTORIAS DESTACADAS</b>
26	<b>GUIAS</b>
34	<b>PING PONG</b> Jorge Toro

- **Educación.** Santiago, 18(171), junio 2013



6	<b>SALA DE PROFESORES</b>
8	<b>REPORTAJE</b> ¿Cómo aprende el cerebro?
10	<b>WEB</b> Aplicaciones prácticas de la Neurociencia
12	<b>ACTUALIDAD</b> La memoria y el aprendizaje
15	<b>LÍDERES</b> Michael Molina
18	<b>ORIENTACIÓN</b> “No existe una sola forma de aprender”
20	<b>HISTORIAS DESTACADAS</b>
26	<b>GUÍAS</b>
34	<b>PING PONG</b> Jaime Espinosa

- **Repsi.** Santiago, (126), mayo-junio 2013



Como aprender matemática	2
Competencias para el aula en	6
Kinesiología educativa	13
Docente, Currículum y	15
Salud mental	20
Ficha Temt	22
Material didáctico	23
Novedades	24
Anexo padres: Desarrollo evolutivo	
Anexo alumnos: Funciones ejecutivas	

- **Maestra Básica.** Santiago, 10(113), junio 2013



Dificultades de Aprendizaje	4 a 11
Experimentos	12
Calendario	13
Medioambiente	14 y 15
Educación Física	16 y 17
Orientación	18
Juego	20
Feliz Día del Padre	21
Pueblos Originarios	22 y 23
Tareas en cursiva	24 y 28
Sra. Carie	29
Proyecto de lectura	30 y 31
Tecnología	32 y 33
La decena y la centena	34 y 35
Grupos consonánticos	36
Inglés	38 y 39

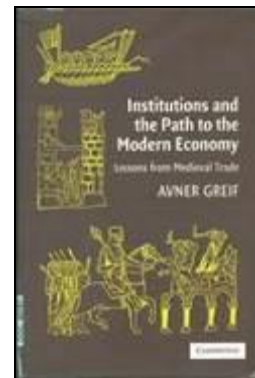


## Facultad de Gobierno

### Libros

- **Institutions and the path to the modern economy : lessons from medieval trade.**  
Greif, Avner, Cambridge : Cambridge University Press, 2006.

Por lo general, se considera que las actuales disparidades en lo económico, político, social y los resultados reflejan las distintas instituciones. Las instituciones son llamadas para explicar por qué algunos países son ricos y otros pobres, algunos democráticos y otros dictatoriales. Este libro trata de superar los problemas, que han tenido los economistas, sociólogos, politólogos, y otros investigadores que utilizan las ciencias sociales para estudiar historia, derecho y administración de empresas.



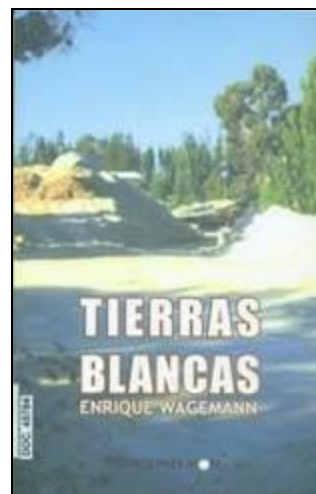
## Facultad de Odontología

### Libros

- **Tierras blancas.** Wagemann Bull, Enrique. Ediciones Momi, 2012.

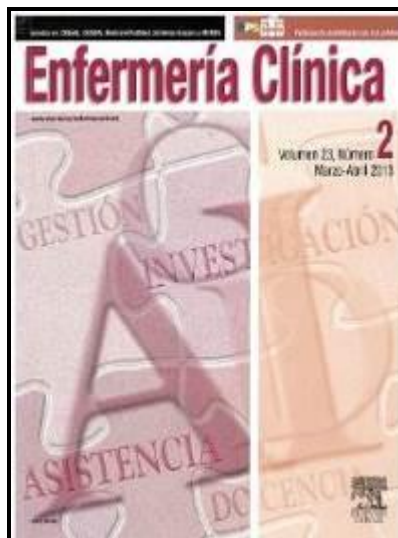
Samuel Zaback, el personaje principal de esta novela, ejerce la medicina en un país no reconocido, pero con claros atisbos de ser en la América Latina, con sus grandes inequidades y desigualdades sociales, su exuberante ecología en crisis y sus luchas ancestrales con los pueblos originarios. ¿El periodo? En las postrimerías del siglo XX e inicios del XXI, en los años de quiebre en los que irrumpe el capitalismo, el consumismo y la tecnología computacional, provocando un sisma en una sociedad que ya venía sin rumbo claro. Esa fue la misma época en que la medicina se transformó de una medicina integral, orientada en la persona, a una medicina científica y empresarial. Sin lugar a dudas la última más objetiva y más confiable, aunque quizás menos humana y menos comprometida...

En este complejo escenario las vocaciones, principios y valores tienen que luchar contra viento y marea para no ser vencidos por la vorágine del cambio. Y por supuesto el protagonista no se encuentra exento a las disyuntivas y tentaciones que este involucra.



**Revistas**

- **Enfermería Clínica.** España, 23(2), marzo-abril 2013



**EDITORIAL**

**La Enfermería en el mundo que viene**

V. Ortún

45

**ORIGINALES**

**Ejercicio excéntrico como recurso físico preventivo en personas mayores de 65 años: revisión sistemática de la literatura científica**

A. Vásquez-Morales, J. Sanz-Valero y C. Wanden-Berghe.

48

**Infección de la herida quirúrgica. Efectividad de los apósitos con polihexametileno biguanida**

C. Martín-Trapero, M. Martín-Torrijos, L. Fernández-Conde, M. Torrijos-Torrijos, E. Manzano-Martín, J. L. Pacheco-del Cerro y L. I. Díez-Valladares.

56

**Consumo de cocaína y policonsumo de sustancias psicoactivas en jóvenes universitarios**

J. Patiño-Masó, E. Gras-Pérez, S. Font-Mayolas y A. Baltasar-Bagué

62

**ORIGINAL BREVE**

**Demanda asistencial para atender a población pediátrica en un servicio de emergencias prehospitalario**

S. Ballesteros Peña

68

**CUIDADOS**

**Dehiscencia de una herida abdominal tras una cesárea tratada con terapia de cierre al vacío en el domicilio**

C. Sánchez-Cabezón, M. I. Montes-Olangua, S. García-Suarez y R. García-Carretero.

73

**ENFERMERIA BASADA EN LA EVIDENCIA**

**Efectividad de una intervención enfermera a domicilio para mejorar la independencia en las actividades de la vida diaria-actividades instrumentales de la vida diaria y la carga familiar en adultos con esquizofrenia**

J.D. Ramos-Pichardo

79

**BEST PRACTICE**

**Métodos para determinar la colocación correcta de una sonda nasogástrica tras su inserción en pacientes adultos**

81

**CARTA AL DIRECTOR**

**Malnutrición e insuficiencia cardíaca: ¿Cómo valorarla?**

L. Guerra-Sánchez, M. Fresno-Flores y C. Cortes-Baena

84

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 92(6), junio 2013



**DEPARTMENTS**

**SPEECHES**

**Building on Our Strengths**

H. Whelton

This is the next of the inaugural address delivered by President-elect Helen Whelton at the Opening ceremonies of the 91 st general Session of the International Association for Dental research, March 20, 2013, Seattle, WA, USA.

481

**Ensuring that Research and Discovery Remain Core Values of Dentistry**

P.J. Polverini

This is the next of the inaugural address delivered by president-elect Peter Polverini at the Opening Ceremonies of the 42nd Annual Meeting of the American Association for Dental Research, March 20, 2013, Seattle, WA.

483

**REVIEWS**

**CRITICAL REVIEWS IN ORAL BIOLOGY & MEDICINE**

**Mobile Microbiome: Oral Bacteria in Extra-oral Infections and Inflammation**

Y.W. Han and X. Wang

The authors ' findings advocate the importance of identification and quantification of potential pathogens at the subtype levels for accurate prediction of disease potential.

485

**CLINICAL REVIEW**

**Lasers for the Treatment of Dentin Hypersensitivity: A Meta-analysis**

F. Sgolastra, A. Petrucci, M. Severino, R. Gatto, and A. Monaco

Er:YAG, Nd:YAG, and GAAIAs lasers appear to be efficacious in reducing dentin hypersensitivity

492

**RESEARCH REPORTS**

**CLINICAL**

**Novel EDA p.Ile260Ser Mutation Linked to Non-syndromic Hypodontia**

Y. Yang, L. Luo, J. Xu, P. Zhu, W. Xue, J. Wang, W. Li, M. Wang, K. Cheng, S. Liu, Z. Tang, B.Z. Ring, and L. Su

The authors' findings may aid in the discovery of unidentified functionally significant mutations sites in the EDA gene and provide a new way to clarify the mechanisms by the X-linked hypohidrotic ectodermal dysplasia and non-syndromic hypodontia phenotypes arise from mutations in the same gene. **500**

**Non-syndromic Tooth Agenesis Associated with a Nonsense Mutation in Ectodysplasin-A (EDA)**

T. Nikopensius, T. Annilo, T. Jagomägi, C. Gilissen, M. Kals, K. Krjutškov, R. Mägi, M. Eelmets, U. Gerst-Talas, M. Remm, M. Saag, A. Hoischen, and A. Metspalu

This study demonstrates that mutations in the ectodysplasin-A (EDA) gene may result in non-syndromic tooth agenesis in heterozygous females **507**

**Tooth-surface-specific Effects of Xylitol: Randomized Trial Results**

A.V. Ritter, J.D. Bader, M.C. Leo, J.S. Preisser, D.A. Shugars, W.M. Vollmer, B.T. Amaechi, and J.C. Holland Among caries-risk adults, xylitol appears to have a caries-preventive effect on root surfaces. **512**

**BIOLOGICAL**

**Cell Junction Remodeling in Gingival Tissue Exposed to a Microbial Toxin**

M. Damek-Poprawa, J. Korostoff, R. Gill, and J.M. DiRienzo

Cytolethal distending toxin induced substantial remodeling of adherens junctions, with a potential impact on the barrier function of gingival epithelial. **518**

**VEGFR2-dependent Angiogenic Capacity of Pericyte-like Dental Pulp Stem Cells**

K. Janebodin, Y. Zeng, W. Buranaphatthana, N. Ieronimakis, and M. Reyes

This study provides insights into the mechanisms of dental pulp stem cells' (DPSC) angiogenic induction and their function as pericytes, crucial for DPSC use in tissue regeneration. **524**

**Pulp Progenitor Cell Recruitment is Selectively Guided by a C5a Gradient**

F. Chmilewsky, C. Jeanneau, P. Laurent, M. Kirschfink, and I. About

This work demonstrates the involvement of C5 a biologically active fragment in the recruitment of human pulp progenitor cells connecting complement activation in caries lesions to dentin regeneration. **532**

**Effects of Free Fatty Acids on Human Salivary Gland Epithelial Cells**

Y. Shikama, N. Ishimaru, Y. Kudo, Y. Bando, N. Aki, Y. Hayashi, and M. Funaki

This report finds that palmitate is an endogenous ligand that induces a pro-inflammatory response and initiates an apoptotic process in human salivary gland epithelial cells, also observed in salivary glands of patients with primary Sjögren's Syndrome. **540**

**Capsaicin Regulates the NF-κB Pathway in Salivary Gland Inflammation**

Y.-H. Shin, E. Namkoong, S. Choi, J.-S. Bae, M. Jin, S.-M. Hwang, R. Arote, S.-Y. Choi, and K. Park

Capsaicin could potentially alleviate inflammation in salivary glands **547**

**Intra-oral PTH Administration Promotes Tooth Extraction Socket Healing**

S. Kuroshima, B.L. Kovacic, K.M. Kozloff, L.K. McCauley, and J. Yamashita

Therapy with intra-oral injections of parathyroid hormone promotes tooth extraction socket healing. **553**

**Decreased Jaw Bone Density and Osteoblastic Insulin Signaling in a Model of Obesity**

S.N. Pramojane, M. Phimphilai, S. Kumphune, N. Chattipakorn, and S.C. Chattipakorn

This study revealed that obesity induced by a high-fat diet impaired osteoblastic insulin signaling, osteoblast proliferation, and osteoblast survival, resulting in osteoporosis in the jawbone **560**

**CORRIGENDUM**

**566**

**CLASSIFIEDS**

**567**

- **Nursing.** Barcelona, 43(4), abril 2013



**EDITORIAL**

Reflections on leadership 6

**LETTERS**

Concussion recovery: A long journey...tap in to better practice...don't assume child abuse 8

**ETHICAL PROBLEMS**

Helping a Facebook friend....cutting remarks surface in a personal blog....improving family communication 9

**DRUG NEWS**

ADHD medications sending more adults to the ED...what causes loss of impulse control in patients with Parkinson disease?....three new treatments approved for type 2 diabetes....2013 immunization guidelines introduced 11

**LEGAL QUESTIONS**

New job? Get it in writing...can a family member provide care in the hospital?. speaking up about a lapse in sterile procedure 12

**TIME CRITICAL**

Acute alcohol poisoning 14

**Nursing 2013 survey: Drug administration by enteral feeding tube**

By Peggi Guenter, PhD, RN, and Joseph Boullata, PharmD, BCNSP

Take this survey from Nursing2013 in collaboration with the American Society for Parenteral and Enteral Nutrition. The results, which will be published in an upcoming issue, will explore nurses' knowledge about enteral drug administration practices nationwide 17

**RESEARCH CORNER**

What causes near-miss errors and how are they mitigated? 19

**CLINICAL ROUNDS**

**Study links better nurse staffing to lower readmission rates new stroke guidelines forgoing rescue breathing in bystander CPR improves survival and more** **25**

**On alert for autism spectrum disorders**

By Kathleen Peterson, PhD, RN, PNP-BC, and Paula Barbel, PhD, RN, PNP  
The CDC reports a 78% increase in autism spectrum disorder (ASD) diagnoses since 2007. What's behind this startling statistic? This article discusses what we do and don't know about ASD and how you can help identify children at risk to ensure early intervention. **28**

**SHARING**

**Reminiscence therapy: Finding meaning in memories**

By Sandy Klever, BA, RN  
When approaching death, many people want to put their lives in perspective. By encouraging patients to talk about their past, you can improve their self-esteem and help them achieve a sense of fulfillment. **36**

**Wrist fractures in adults: Getting a grip**

By Colleen R. Walsh, DNP, MSN, RN, ACNP-BC, ONP-C  
Older adults are especially vulnerable to wrist fracture. Be prepared to care for patients with these injuries by reviewing a typical case history, brushing up on the many types of wrist fractures, and updating your knowledge about surgical repair and other treatments. **38**

**Preventing contrast media-induced nephrotoxicity**

By Wendi Rank, MSN, RN, CNRN, CRNP  
Find out how intravascular contrast media affect the kidneys and take the steps outlined here to protect renal function. With careful history taking and education, you can help patients avoid complications. **48**

**Understanding the role of patent foramen ovale in stroke**

By Carolyn E. Smith, BSN, RN  
This atrial septal defect is found in patients of all ages-many of the asymptomatic and unaware of their increased risk for stroke. Follow these guidelines to assess patients and educate them about diagnostic testing and treatment. **52**

**PROFESSIONAL GROWTH**

**When it hurts to care: Workplace violence in healthcare**

By Jeff Strickler, MA, RN, CEN, CFRN, EMT-P, NE-BC  
Allowing nurses and other healthcare workers to be victims of violence isn't acceptable. Read this article to make sure your facility is following best practices to protect staff from violence on the job. **58**

**About Nursing 2013** **62**

**PATIENT SAFETY**

**Situational awareness** **64**

**CLINICAL QUERIES**

**Assessing for pronator drift** **66**

**STUDENT VOICES**

**Effective study habits** **68**

**Advertisers' Index** **70**



Carees & Events 71

**MEDICATION ERRORS**

Acetaminophen dose not right for kids....spell out drug names.....similar packaging, different concentrations...OTC drops and sprays may be hazardous if ingested 72

- **Nursing.** Barcelona, 43(5), abril 2013



**EDITORIAL**

Would you refuse to provide CPR? 6

**LETTERS**

Body art and nurses' appearance the "good old days" renewed readership inspiring patientcare 8  
About Nursing 2013 10

**DRUG NEWS**

Computerized prescriber order entry reduces errors...children's deaths linked to codeine.....recombinant technology for influenza vaccine... apixaban promising for extended VTE treatment rheumatoid drug doesn't trigger shingles 12

**TRANSITIONS**

The joint Commission supports palliative care 14

**ADVICE P.R.N.**

Beware grapefruit-drug interactions....when can indwelling urinary catheters be removed after surgery?...dealing with a disruptive physician 16

**INSPIRING CHANGE**

Preventing delirium reduces falls 18

**TIME CRITICAL**



**Neuroleptic malignant syndrome** 22

**CLINICAL ROUNDS**

**For Nurses Week: Celebrate nursing expertise and innovations...transplant recipient dies of rabies from infected organ...men in nursing earn more than women...and more** 25

**Targeting Lyme disease**

By Nicole Mae Marchese, BSN, and Shannon Renee Primer, BSN

Can you recognize signs and symptoms of this common vector-borne disease? Update your knowledge of the latest diagnostic criteria and treatment guidelines, then take a bite out of Lyme disease by teaching your patients about prevention measures. 28

**PATIENT EDUCATION SERIES**

**Medicine disposal**

Teach your patients how to dispose of drugs they no longer need, then give them this handout to take home 35

**NURSES WEEK TRIBUTE**

**Notes on noise**

By Jennifer A. Morton, BSN, RN

Florence Nightingale was ahead of her time in recognizing that a noisy environment isn't a healing environment Use these strategies to lower the volume and keep it down. 37

**Aneurysmal subarachnoid hemorrhage: Follow the guidelines**

By Wendi Rank, MSN, RN, CNRN, CRNP

Current practice guidelines for this potentially fatal disorder are detailed and comprehensive. Make sure you're up to date by reading this review of best practices for managing aneurysmal subarachnoid hemorrhage, preventing complications, and improving patient outcomes 42

**SHARING**

**The crisis**

By Lois Gerber, MPH, BSN, RN

By respecting a family' desire for a faith healer at end of life, this homecare nurse helped her patient's family cope with loss. 54

**PROFESSIONAL GROWTH**

**Build your personal power by choosing your words carefully**

By Barb Langlois, MSN, BSN, RN Three simple steps to better communication will help you build confidence and gain the respect of others. 58

**AHA recommendations for preventing heart disease in women**

By Melissa M. Sherrod, PhD, RN; Nicholas McIntire Sherrod, BSN, RN; Mandy Tate Spitzer, BSN, RN; and Dennis J. Cheek, PhD, RN, FAHA

The obesity epidemic may be reversing gains in heart disease prevention in women. The new American Heart Association guidelines discussed here call for a renewed focus on health education and lifestyle trends. 61

**INFOBYTES**

**Managing chronic pain**

65

**CLINICAL QUERIES**

**What's shaken baby syndrome?**

66

**PATIENT SAFETY**

Teaching patients INR self-management	67
Advertisers' Index	70
Carees & Events	71

**MEDICATION ERRORS**

Peculiar packaging for Priftin...fatality reported after I.V. administration of niMODipine....levothyroxine mixed up with liothyronine	72
--	----

- **Physical Therapy.** Alexandria, 93(6), junio 2013



**EDITORIAL**

<b>Has the Foundation for Physical Therapy Advanced the Body of Knowledge?</b> Sheila M. Schindler-Ivens, Jan Struhar, Martha G. Jermé	718
---	-----

**LEAP: Linking Evidence And Practice**

<b>Exercise for Managing the Symptoms of Multiple Sclerosis</b> Parminder K. Padgett, Susan L. Kasser	723
--	-----

**RESEARCH REPORTS**

**Effectiveness of Back School Versus McKenzie Exercises in Patients With Chronic Nonspecific Low Back Pain: A Randomized Controlled Trial**

Alessandra Narciso Garcia, Lucíola da Cunha Menezes Costa, Tatiane Mota da Silva, Francine Lopes Barreto Gondo, Fábio Navarro Cyrillo, Renata Alqualo Costa, Leonardo Oliveira Pena Costa 729

**Immediate Effects of Region-Specific and Non-Region-Specific Spinal Manipulative Therapy in Patients With Chronic Low Back Pain: A Randomized Controlled Trial**

Ronaldo Fernando de Oliveira, Richard Eloi Liebano, Lucíola da Cunha Menezes Costa, Livia Leticia Rissato, Leonardo Oliveira Pena Costa 748

**Adherence to Behavioral Interventions for Stress Incontinence: Rates, Barriers, and Predictors**

Diane Borello-France, Kathryn L. Burgio, Patricia S. Goode, Wen Ye, Alison C. Weidner, Emily S. Lukacz, John-Eric Jelovsek, Catherine S. Bradley, Joseph Schaffer, Yvonne Hsu, Kimberly Kenton, Cathie Spino; for the Pelvic Floor Disorders Network 757

**Vascular Elasticity and Grip Strength Are Associated With Bone Health of the Hemiparetic Radius in People With Chronic Stroke: Implications for Rehabilitation**

Marco Y.C. Pang, Feigo Z.H. Yang, Alice Y.M. Jones 774

**Scapular Muscle Exercises Following Neck Dissection Surgery for Head and Neck Cancer: A Comparative Electromyographic Study**

Aoife C. McGarvey, Peter Grant Osmotherly, Gary R. Hoffman, Pauline E. Chiarelli **786**

**Responsiveness and Predictive Validity of the Hierarchical Balance Short Forms in People With Stroke**

Wan-Hui Yu, Kuan-Lin Chen, Yeh-Tai Chou, I-Ping Hsueh, Ching-Lin Hsieh **798**

**Assessing the Validity of the Dynamic Gait Index in a Balance Disorders Clinic: An Application of Rasch Analysis**

Deanna C. Dye, Aaron M. Eakman, Kayla M. Bolton **809**

**Measuring Evidence-Based Practice in Physical Therapy: Translation, Adaptation, Further Development, Validation, and Reliability Test of a Questionnaire**

Susanne Bernhardsson, Maria E.H. Larsson **819**

**CASE REPORT**

**Clinical Decision Making in Hypotonia and Gross Motor Delay: A Case Report of Type 1 Spinal Muscular Atrophy in an Infant**

Kirsten Hawkins Malerba, Jan Stephen Tecklin **833**

**PERSPECTIVES**

**Pain Treatment for Patients With Osteoarthritis and Central Sensitization**

Enrique Lluch Girbés, Jo Nijs, Rafael Torres-Cueco, Carlos López Cubas **842**

**Interpretation of Subgroup Effects in Published Trials**

Mark J. Hancock, Per Kjaer, Lars Korsholm, Peter Kent **852**

**LETTERS**

**Clarification on the Scoring of the Mini-BESTest** **860**

**DEPARTMENTS**

**PTJ sessions at APTA Conference 2013** **720**

**The Bottom Line** **721**

**Scholarships, Fellowships, and Grants**

News from the Foundation for Physical Therapy **861**

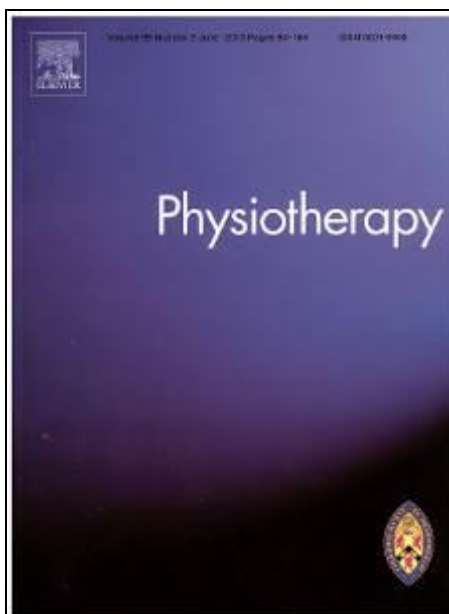
**Product Highlights** **863**

**Ad Index** **864**

**ASSOCIATION BUSINESS**

**2012 Membership Statistics** **862**

- **Physiotherapy.** Orlando, 99(2), junio 2013



**Editorial**

**Respiratory physiotherapy during an acute exacerbation-evidence versus practice**  
S. Singh 93

**Debate Article**

**Physiotherapists in emergency departments: responsibilities, accountability and education**  
J. Crane and C. Delany 95

**Original Research**

**Airway clearance techniques in acute exacerbations of COPD: a survey of Australian physiotherapy practice**  
C. R. Osadnik, C. F. McDonald and A. E. Holland 101

**Airflow distribution with manual hyperinflation as assessed through gamma camera imaging: a crossover randomised trial**  
H. van Aswegen, A. van Aswegen, H. D. Raan, R. D. Toit, M. Spruyt, R. Nel, and M. Maleka 107

**PhysioDirect: Supporting physiotherapists to deliver telephone assessment and advice services within the context of a randomized trial**  
A. Bishop, J. Gamlin, J. Hall, C. Hopper and N.E. Foster 113

**Association of postoperative pulmonary complications with delayed mobilization following major abdominal surgery: an observational cohort study**  
K.J. Haines, E.H. Skinner, S. Berney and The Austin Health POST Study Investigators 119

**Dose-response effects of medical exercise therapy in patients with patellofemoral pain syndrome: a randomized controlled clinical trial**  
B. Østerås, H. Østerås, T.A. Torstensen and O. Vasseljen 126

**An exploration of the professional identity embedded within UK cardiorespiratory physiotherapy curricula**  
C. Roskell 132

**Implementation of a protocol facilitates evidence-based physiotherapy practice in intensive care units**  
S. Hanekom, Q.A. Louw and A.R. Coetzee 139

**Profiling physiotherapy student preferred learning styles within a clinical education context**  
S. Milanese, S. Gordon and A. Pellatt 146

**Service users' perceptions regarding their involvement in a physiotherapy educational programme in the UK: a qualitative study**  
D. Thomson and R. Hilton 153

**Getting fit for practice: An innovation paediatric clinical placement provided physiotherapy students opportunities for skill development**

N. Shields, A. Bruder, N.F. Taylor and T. Angelo 159

**Associations between executive function and physical function poststroke: a pilot study**  
S. Hayes, C. Donnellan and E. Stokes 165

**The experiences of overseas trained physiotherapists working in the United Kingdom National Health Service**  
H. Kyle and R. Kuisma 172

Short Communication

**Physiotherapy students' experiences of bullying on clinical internships: an exploratory study**  
B. Stubbs and A. Soundy 178

Letters to the Editor

**Algorithm for NIV in chronic obstructive pulmonary disease: could this be applicable for every scenario?**  
A.M. Esquinas Rodríguez and C. Kirakli 181

**Response to Letter to the Editor**

K. Ward 181

Book Reviews 183

Online Only Corrigendum

**Corrigendum to "Impact of carbamazepine on postural control in older adults: An exploratory study" {physiotherapy 94 (2008) 230-235} V.M. Pomeroy, A. Hiscock, H. Cock and R:C: Tallis e1**

- **Rehabilitación.** Madrid, 47(1), enero-marzo 2013



**EDITORIAL**

**La investigación en Rehabilitación**

E. Viosca Herrero, en nombre del Grupo de Trabajo de Investigación (GTI) de la SERMEF 1

**ORIGINALES**

**Inyección de la toxina botulínica en el esfínter urinario: experiencia y resultados**

G. Morales Solchaga, G. García Fadrique, N. Abril y S. Arlandis Guzmán 4

**Efecto del deporte en el bienestar psicológico de las personas con gran discapacidad física de origen neurológico**

J. Medina, A. Chamarro y E. Parrado 10

**Interés del uso clínico del tensor de difusión en la planificación del tratamiento rehabilitador en pacientes tras el primer ictus**

M.R. Béseler Soto, C. Grao Castellote, V. Belloch Uarte, D. Hervás Marín y G. Saavedra Muñoz. 16

**Mejora del equilibrio en los enfermos de Parkinson mediante el ejercicio calisténico-recreativo: un estudio piloto**

C. Ayán, J.M. Cancela, P. Rodríguez, P. Ríos y N. Abal 22

**Relación entre reserva cognitiva y déficit cognitivo en el ictus**

B. Adell-Serrano, J.C. Perrot-González, D.A. Escribano Stable, V.E. Castañeda-Galeano, T. Usabiaga Bernal y J.J. Aguilar Naranjo. 27

**Registro de la actividad muscular en abductores y abductores en las alteraciones de cadera de los individuos con parálisis cerebral**

O.J. Alí-Morell, F. Zurita-Ortega, R. Martínez-Porcel, E. González-Astorga y M.J. Cano-Mañas. 35

**ARTICULO ESPECIAL**

**Network modalities (and needs) in rehabilitation: Perspectives for a continuous development**

A. Giustini. 44

**CASOS CLÍNICOS**

**Lumbociática como forma de presentación de una malformación vascular: síndrome de Foix-Alajouanine**

B. Hidalgo-Mendia, M. Angulo-Tabernero, J. Casado-Pellejero, M.D. Martin-Lambas, I. Villarreal-Salcedo y C. Garcés-San Jose. 49

**Osificación heterotópica neurógena. Veinte años después de una lesión medular traumática**

L. Rodríguez Sánchez y M. Romo Monje. 53

**CARTA AL DIRECTOR**

**Estabilización posmanipulación: es necesario o no**

E. Quiroz-Inmenso, J. Silva-Chávez y M. Sotomayor-Angulo. 57

**Rehabilitación ortopédica clínica**

E. Pujol Medina 58

**FE ERRORES**

**Fe de errores de «Fractura en silla de montar inveterada en paciente sin traumatismo previo»**

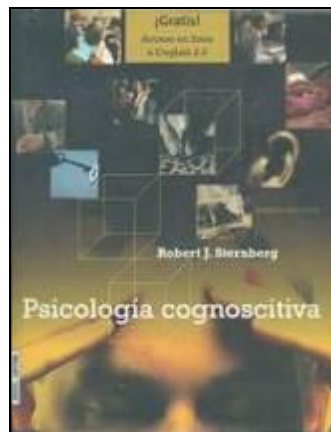
M.D. García-Manzanares, R. González, M. Sunyer y D. Tornero Jiménez. 59

## Facultad de Psicología

### Libros

- **Assessment as learning : using classroom assessment to maximize student learning.** Earl, Lorna. California : Corwin, 2013.
- **Inside the black box : raising standards through classroom assessment.** Black, Paul ; Wiliam, Dylan. London : King's College London, 1998.
- **Psicología cognoscitiva.** 5a ed. Sternberg, Robert J.. México : Cengage Learning Editores, 2011.

Ésta es una atractiva y completa revisión que cubre de manera balanceada las principales áreas de esta disciplina, incluyendo percepción, memoria, lenguaje, patrones de reconocimiento y pensamiento. Todos los experimentos a lo largo de la obra se describen con detalle, lo cual mejora la comprensión de los conceptos para quienes no han tenido un curso previo de psicología experimental o estadística, con demostraciones adicionales y tratamiento moderno de los temas complejos de la neurociencia de la cognición, de manera clara y completa.



## Colección General

### Libros

- **Sherlock Holmes obras completas, volumen 1.** Doyle, Arthur Conan, 1859-1930. Buenos Aires : Diada, 2011.
- **Sherlock Holmes obras completas, volumen 2.** Doyle, Arthur Conan, 1859-1930. Buenos Aires : Diada, 2011.
- **Sherlock Holmes obras completas, volumen 3.** Doyle, Arthur Conan, 1859-1930. Buenos Aires : Diada, 2011.
- **Sherlock Holmes obras completas, volumen 4.** Doyle, Arthur Conan, 1859-1930. Buenos Aires : Diada, 2011.
- **El secreto de sus ojos.** 2a ed. Sacheri, Eduardo. Santiago : Alfaguara, 2011.
- **Así es la vida.** 2a ed. Lechuga, Marcela. Santiago : Zig-Zag, 2013.
- **Fahrenheit 451.** Bradbury, Ray. Buenos Aires : Debolsillo, 2012.
- **El código Da Vinci.** Brown, Dan. Buenos Aires : Planeta, 2010.
- **La reina Margot.** Dumas, Alejandro. Madrid : Akal, 2012.
- **Ayer.** 2a ed. Emar, Juan. Santiago : LOM Ediciones, 1998.
- **Para qué leer.** Parra, Marco Antonio de la. Santiago : Universidad Finis Terrae, 2011.
- **Tengo miedo torero.** 3a ed. Lemebel, Pedro. Santiago : Planeta, 2013.

Una Historia de Amor en el Santiago del 86, el año del atentado a Pinochet. Este libro, la primera novela del ex integrante del colectivo "Las Yeguas del Apocalipsis", tiene como argumento una historia de amor ambientada en el Santiago del año 1986, en el período previo al atentado que casi le cuesta la vida al entonces mandatario Augusto Pinochet.

Un muchacho perteneciente al Frente Patriótico Manuel Rodríguez, acompañado de sus amigos, prepara el atentado a Pinochet y para ello se oculta en la casa de un homosexual que termina enamorándose de él. Tras el frustrado ataque, la historia tiene un vuelco interesante, muy propio de los escritos de Lemebel.





- **Papeles en el viento.** Sacheri, Eduardo. Santiago : Alfaguara, 2013.
- **El enigma de París.** Santis, Pablo de. Barcelona : Planeta, 2007.
- **El médico.** 3a ed. Gordan, Noah. Barcelona : Roca, 2012.
- **Esperándolo a Tito.** Sacheri, Eduardo. Buenos Aires : Punto de Lectura, 2012.
- **Cartas de navegación.** Universidad del Desarrollo. Santiago : Universidad del Desarrollo, 2013.
- **Historias en la palma de la mano.** 7a ed. Kawabata, Yasunari. Buenos Aires : Emecé, 2011.

### Revistas

- **Hacer Familia.** Santiago, 19(204), junio 2013



#### HACER

- 6 Un regalo para el papá en su día
- 7 Infalibles para mañosos para comer
- 8 Tiempo de espantar el frío
- 9 Llego el invierno y la gripe!
- 10 Para ser mamá y maestra chasquilla

#### EDUCAR

- 12 Reportaje: Mi padre, mi superhéroe
- 18 Tómallo con humor, por Alfredo Rodríguez
- 20 0-4 años: el vínculo emocional con los libros
- 22 4-8 años: La sobreprotección y la vida escolar
- 26 8 -12 años: ¡Nuestros hijos están obesos!
- 30 Adolescentes: Los efectos del bullying en el rendimiento
- 32 Focus adolescente: Lo que ellos piensan de su padre

#### MUNDO ACTUAL: CHILE EN CIFRAS

- 34 Opinión: Tres grandes desafíos en educación, por Diego Schalper
- 36 Empresa y conciliación
- 38 La triste relación entre familia numerosa y pobreza
- 40 Los jóvenes y su participación política
- 42 Entrevista a Soledad Cisternas: La discapacidad en Chile
- 44 Opinión: La “abuelidad” en nuestra vida, por Rosa Kornfeld

**QUERER: EN EL MES DEL PADRE**

- 46 Mi primer embarazo: una visión masculina
- 48 La economía del amor: un consejo de padre a hijo
- 52 Entrevista al Dr. Michael Lamb: Ser padre hoy
- 56 Red Familia

**DISFRUTAR**

- 60 Panoramas
- 62 Vida Sana: La liga de fútbol de los papás
- 64 Barrio por barrio: Rincones de Valparaíso
- 66 Libros para niños
- 68 Libros por adultos
- 70 Cine